

ROCKS®

20V AQ-ONE SYSTEM

Instrukcja / Manual / Anleitung / Návod / Használati utasítás / Istrucțiuni /
Návod na použitie / Інструкція / Istruzioni / Mode d'emploi

OK-03.4416 / OK-03.4417



20V AQ-ONE Nožyce do żywopłotu

20V AQ-ONE Hedge trimmer

20V AQ-ONE Heckenschere

20V AQ-ONE Nůžky na živý plot

20V AQ-ONE Sövénývágó

20V AQ-ONE Foarfecă de gard viu

20V AQ-ONE Nožnice na živý plot

20V AQ-ONE Ножиці для живоплоту

20V AQ-ONE Tagliasiepi

20V AQ-ONE Taille-haie

PL	Bardzo dziękujemy za Twój doskonały wybór i zakup urządzenia ROOKS. Prosimy, przeczytaj instrukcję obsługi, w której znajdziesz wszystkie ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania.
EN	Thank you very much for your excellent choice and purchase of the ROOKS device. Please read the operating manual, where you will find all important safety and usage instructions.
DE	Vielen Dank für Ihre ausgezeichnete Wahl und den Kauf des ROOKS-Geräts. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, in der Sie alle wichtigen Sicherheits- und Anwendungshinweise finden.
CZ	Veľice vám ďakujeme za vynikajúci výber a zakúpení zariadení ROOKS. Přečtete si prosím návod k obsluze, kde nájdete všetky dôležité pokyny k bezpečnosti a používaniu.
HU	Nagyon köszönjük a kiváló választást és a ROOKS készülék megvásárlását. Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, ahol minden fontos biztonsági és használati utasítást megtalál.
RO	Vă mulțumesc foarte mult pentru alegerea și achiziția excelentă a dispozitivului ROOKS. Vă rugăm să citiți manualul de utilizare, unde veți găsi toate instrucțiunile importante de siguranță și utilizare.
SK	Veľmi pekne vám ďakujeme za vynikajúci výber a nákup zariadenia ROOKS. Prečítajte si prosím návod na obsluhu, kde nájdete všetky dôležité pokyny pre bezpečnosť a používanie.
UA	Велике спасибі за відмінний вибір і покупку інструменту ROOKS. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації, де ви знайдете всі важливі інструкції з техніки безпеки та експлуатації.
IT	Grazie mille per l'eccellente scelta e l'acquisto del dispositivo ROOKS. Si prega di leggere il manuale dell'utente, dove troverai tutti i suggerimenti importanti per la sicurezza e l'uso.
FR	Nous vous remercions vivement pour votre excellent choix et l'achat de l'appareil ROOKS. Veuillez lire le manuel d'utilisation, où vous trouverez toutes les informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation.

PL	20V AQ-ONE Nożyce do żywopłotu
EN	20V AQ-ONE Hedge trimmer
DE	20V AQ-ONE Heckenschere
CZ	20V AQ-ONE Nůžky na živý plot
HU	20V AQ-ONE Sövénývágó
RO	20V AQ-ONE Foarfecă de gard viu
SK	20V AQ-ONE Nožnice na živý plot
UA	20V AQ-ONE Ножиці для живоплоту
IT	20V AQ-ONE Tagliasiepi
FR	20V AQ-ONE Taille-haie

						
PL	Przeczytaj instrukcję	Chroń oczy	Chroń słuch	Pracuj w rękawicach	Noś maskę	Utylizuj zgodnie z prawem
EN	Read the instructions	Protect your eyes	Protect your hearing	Work with gloves	Wear a mask	Dispose of in accordance with the law
DE	Lesen Sie die Anweisungen	Schütze deine Augen	Schützen Sie Ihr Gehör	Mit Handschuhen arbeiten	Eine Maske tragen	Vorschriftsmäßig entsorgen
CZ	Přečíst instrukce	Chraňte své oči	Chraňte svůj sluch	Pracujte v rukavicích	Noste masku	Likvidujte v souladu se zákonem
HU	Olvassd el az utasításokat	Védje a szemét	Védje hallását	Dolgozzon kesztyűben	Viseljen maszkot	A jogszabályoknak megfelelően ártalmatlanítsa

RO	Citeste instrucțiunile	Protejează-ți ochii	Chărănte svoj sluch	Lucrați cu mănuși	Poartă o mască	Eliminați în conformitate cu legea
SK	Prečítaj inštrukcie	Chráňte svoje oči	Chărănte svoj sluch	Pracujte s rukavicami	Noste masku	Zlikvidujte v súlade so zákonom
UA	Прочитайте інструкцію	Захистіть свої очі	Захистіть свій слух	Працюємо в рукавичках на	Носіть маску	Утилізуйте відповідно до законодавства
IT	Leggi il manuale	Proteggi i tuoi occhi	Proteggi il tuo udito	Lavorare con i guanti	Indossa una mascherina	Smaltire a norma di legge
FR	Lisez le Manuel	Protégez vos yeux	Protégez votre ouïe	Travaillez avec des gants	Portez un masque	Éliminez conformément à la législation

PL AKUMULATOR

Akumulator posiada ograniczoną gwarancję do 1 roku. Zawsze naładuj akumulator do pełna przed pierwszym użyciem. Akumulator podczas ładowania będzie się grzał, to normalna sytuacja.

Akumulator jest częścią eksploatacyjną, która obliczona jest na 500 cykli ładowania, po czym jego sprawność może maleć. Należy wówczas wymienić akumulator, kupując nowy. Akumulator posiada przeciążeniowe systemy bezpieczeństwa, które chronią urządzenie i zadziałają, jeśli dojdzie do przeciążenia i przegrzania urządzenia. Należy wówczas odczekać około 30 minut, aż urządzenie i akumulator wystygną. Jednak w niektórych przypadkach może dojść do trwałego uszkodzenia akumulatora. W takich przypadkach akumulator należy wymienić na nowy. W przypadku uszkodzeń związanych z przeciążeniem akumulator nie podlega reklamacji.

Ładuj akumulator regularnie, minimum raz na 3 miesiące, nawet jeśli urządzenie nie jest używane. Przerwij pracę urządzeniem, jeśli akumulator zostanie rozładowany i podczas pracy nastąpi zatrzymanie urządzenia. Nie włączaj go ponownie, tylko niezwłocznie wymień lub naładuj akumulator. Próba pracy rozładowanym akumulatorem może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora.

Demontaż akumulatora:

1. wciśnij przycisk blokady,
2. wysuń akumulator.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZECZYTAJ ZE ZROZUMIENIEM WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYWANIA I KONSERWACJI NARZĘDZI. NIEPRZESTRZEGANIE INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIE CIAŁA LUB MIENIA ORAZ UTRATĘ GWARANCJI.

Elektronarzędzia przeznaczone są do obsługi przez wykwalifikowane osoby dorosłe. Podczas pracy narzędzia wytwarzają się iskry, które mogą zapalić pył lub opary. Nie używaj elektronarzędzi w niesprzyjającym, łatwopalnym, wybuchowym i wilgotnym otoczeniu.

Zawsze stosuj oryginalną baterię do elektronarzędzi, nie modyfikuj wtyczek i połączeń elektrycznych.

Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami i innymi narzędziami pod napięciem.

Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.

Używaj tylko sprawnego kabla lub kabla do ładowarki. Kabel nie może być przecięty.

Nie używaj narzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem używek. Używaj artykułów ochrony osobistej, w szczególności: okularów ochronnych, ochrony słuchu i rękawic ochronnych. Podczas pracy w zapyleniu używaj

dotąd dodatkowo masek chroniących drogi oddechowe. Unikaj przypadkowego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do baterii lub podłączeniem do gniazda zasilania. Podczas wymiany akcesoriów w narzędziu wyłącz urządzenie, rozłącz baterię lub wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania. Nie spiesz się. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach. Używaj odzieży ochronnej. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.

Zasady pracy narzędziami AQ-ONE

- Stosuj wyłącznie akcesoria dostosowane do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używaj uszkodzonych akcesoriów.
- Sprawdź działanie elektronarzędzia podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłącz narzędzie.
- Utrzymuj otwory wentylacyjne wokół silnika w stanie czystym.
- Elektronarzędzie służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracuj na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnij się, że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używaj elektronarzędzia z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.

UWAGA!

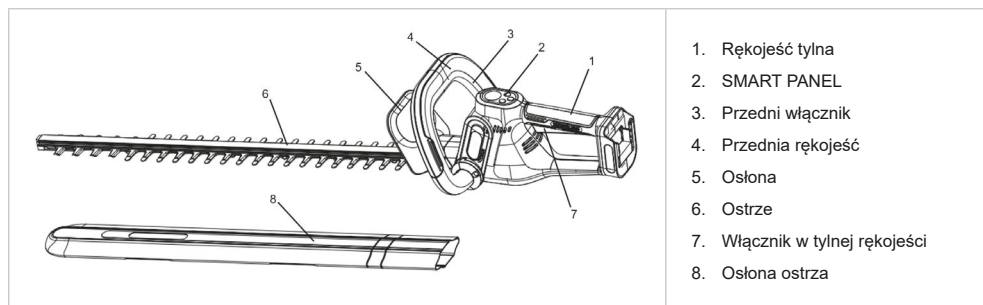
Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia i stosowania środków zabezpieczających oraz dodatkowych środków ochronnych zawsze istnieje ryzyko szczytkowe doznania urazów podczas pracy.

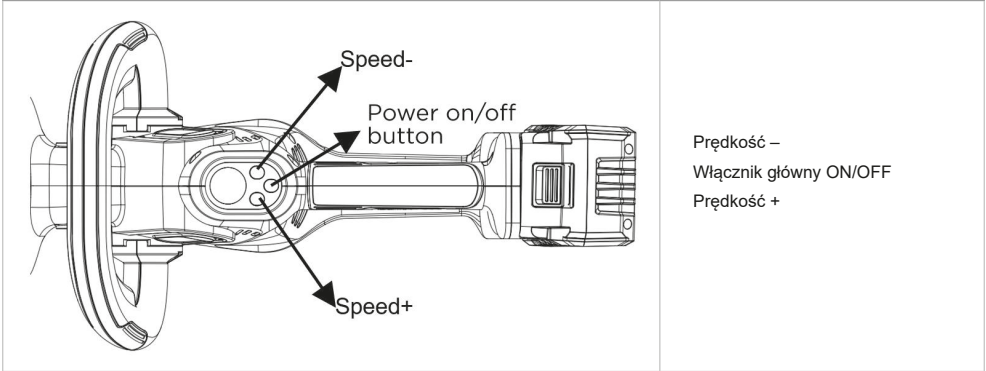
OPIS URZĄDZENIA

Nożyce do żywopłotu ROOKS z systemu 20V AQ-ONE to doskonałe urządzenie ogrodowe, które przeznaczone jest do profesjonalnych i hobbystycznych prac. Nożyce pracują z jednym akumulatorem 4 Ah, dzięki czemu mogą pracować dłużej. Nożyce ROOKS wyposażone są w zaawansowane i wydajne silniki oraz posiadają lekką konstrukcję z ostrzem o długości 610 mm, które służy do idealnego prowadzenia i pielęgnacji szerokich żywopłotów. Maksymalna średnica przycinanej gałązki wynosi 22 mm. Nożyce przeznaczone są do przycinania wyłącznie żywych gałązek, kłaczy i liści. Nożyce posiadają dwustopniową regulację prędkości obrotowej za pomocą SMART PANELU oraz skuteczny wyłącznik bezpieczeństwa. Praca nożycami jest możliwa tylko wówczas, kiedy obydwie ręce znajdują się na urządzeniu i przyciskają odrębne włączniki.

Nożyce do żywopłotu marki ROOKS są narzędziem z systemu 20V AQ-ONE, który umożliwi wykorzystanie tych samych akumulatorów do napędu różnych urządzeń. Produkt jest dostępny w wersji bazowej (samo urządzenie) i należy do niego dokupić baterie i ładowarkę.

BUDOWA I DANE TECHNICZNE



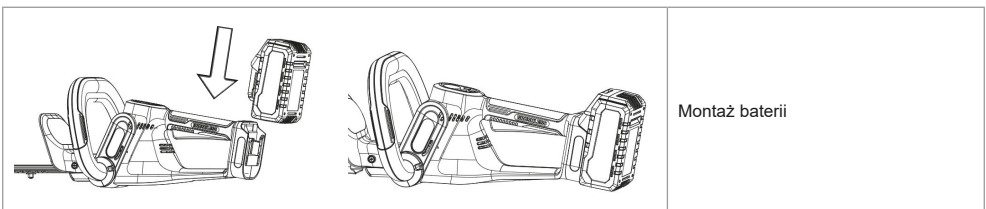


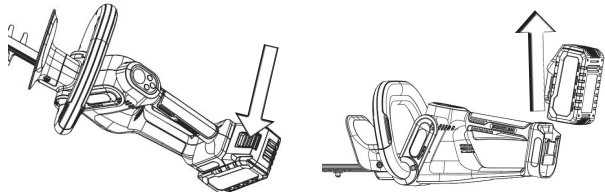
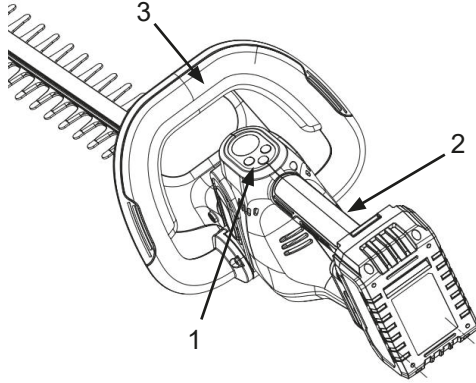
Napięcie	20 V
Baterie (OK-03.4417)	4 Ah
Prędkość obrotowa	1000 / 1400 rpm
Długość ostrza	610 mm
Maksymalna średnica gałęzi	22 mm
Waga (bez baterii)	2,6 kg
Temperatura pracy	0 ~ 40°C
Poziom głośności	83,5 dB / 96 dB
Poziom wibracji	2,5 m/s ²

OBŚLUGA

Nożyce do żywopłotu wymagają szczególnej uwagi i skupienia podczas pracy. Pamiętaj, aby nie dotykać ostrza, nie pracować na mokrym podłożu. Jeśli chcesz dotknąć, wymienić lub wyczyścić ostrze, koniecznie najpierw wyłącz urządzenie i wyjmij z niego baterię. Pracuj, będąc wypoczęty. Zabrania się pracy pod wpływem alkoholu lub środków psychoaktywnych oraz leków, które powodują osłabienie percepcji i napięcia mięśni. Zabrania się pracy osobom nieletnim. Koniecznie używaj rękawic ochronnych, okularów ochronnych, osłony słuchu podczas pracy urządzeniem.

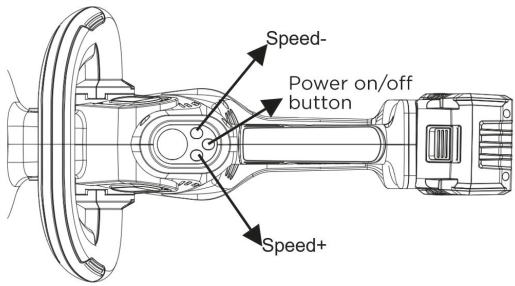
PRACA



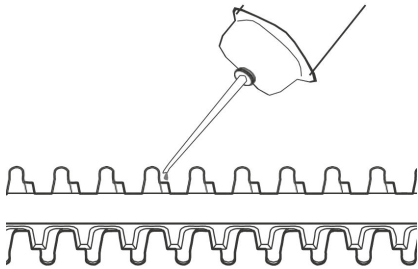
	<p>Demontaż baterii</p>
	<p>Włączanie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Włącz zasilanie na SMART PANELU. Wybierz prędkość cięcia. 2. Przyciśnij i trzymaj włącznik w tylnej rękojeści. 3. Przyciśnij i trzymaj włącznik w przedniej rękojeści. <p>Jeśli puścisz którykolwiek włącznik, nożyce wyłączą się. Jest to system bezpieczeństwa, który wymusza trzymanie obu rąk na urządzeniu.</p>

1. Nie używaj nożyc do wyschniętych i twardych żywopłatów.
2. Nie pracuj w czasie deszczu oraz nie tnij żywopłatów bezpośrednio po deszczu.
3. Nie pozostawiaj urządzenia z akumulatorem wewnątrz, ze względów bezpieczeństwa wyjmij go po zakończonej pracy.
4. Nożyce posiadają 2 prędkości obrotowe, wybierane na SMART PANELU
5. Procedura uruchamiania:
 - włącz urządzenie na SMART PANELU – ON/OFF (1),
 - wybierz prędkość obrotową – ECO MODE praca wolna, POWER MODE praca szybka.

SMART PANEL

	<p>Panel informuje o stopniu naładowania baterii, o kodach błędów oraz o wybranej prędkości obrotowej: ECO = 1000 rpm, POWER = 1400 rpm</p>
---	---

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA



Zawsze ładuj baterię, kiedy jest rozładowana, nie pracuj baterią z niskim napięciem. Po pracy wyczyść urządzenie suchą i czystą ściereczką. Raz w miesiącu przesmaruj olejem technicznym wszystkie zewnętrzne, mechaniczne części ruchome. Wszystkie uchwyty, włączniki i obudowę należy utrzymywać w czystym stanie. Otwory wentylacyjne silnika można przedmuchać sprężonym powietrzem. Ostrze smaruj częściej i regularnie (1 x w tygodniu), używaj do tego oleju do narzędzi ogrodowych, oliwy lub wazeliny technicznej.

KODY BŁĘDÓW

Kod	Powód	Rozwiązanie
E1	Zbyt niskie napięcie w akumulatorze	Naładuj akumulator.
E2	Przepięcie akumulatora	Wymień akumulator kompatybilny z produktem.
E3	Nadmierna temperatura maszyny	Poczekaj, aż maszyna ostygnie i uruchomi się ponownie.
E4	Przeciążenie maszyny	Wyłącz urządzenie wyłącznikiem w rękojeści i włącz ponownie. Sprawdź, czy gałęzie nie są za grube lub za suche.
E5	Zabezpieczenie przeciążeniowe	Wyłącz urządzenie wyłącznikiem w rękojeści i włącz ponownie. Jeśli nie pomaga, wyślij do serwisu w celu naprawy.
E6	Zatrzymanie maszyny	Zwolnij przełącznik i uruchom ponownie.
E7	Akumulator jest nadmiernie przegrzany lub nieprawidłowy.	Poczekaj, aż akumulator ostygnie, i uruchom go ponownie. Jeśli nadal nie można go uruchomić, wymień akumulator zgodny z produktem.
E8	Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem.	Zwolnij przełącznik i uruchom ponownie.
E9	Błąd systemowy	Zwolnij przełącznik i uruchom ponownie. Jeśli nadal nie można go uruchomić lub nie działać normalnie, wróć do serwisu w celu naprawy.

EN BATTERY

The battery comes with a limited warranty of 1 year. Always fully charge the battery before first use. The battery will heat up during charging, which is a normal condition. The battery is a consumable part designed for 500 charging cycles, after which its efficiency may decrease. In such cases, it is recommended to replace the battery with a new one. The battery also features overload protection systems that protect the device and activate in case of overload and overheating. In such situations, wait for about 30 minutes until the device and battery cool down. However, in some cases, permanent damage to the battery may occur. In such instances, replace the battery with a new one. Damage related to battery overload is not covered by the warranty.

Regularly charge the battery at least once every 3 months, even if the device is not in use. If the battery is discharged and the device stops during operation, pause the work, and do not attempt to restart it. Instead, immediately replace or recharge the battery. Operating the tool with a discharged battery may lead to permanent damage to the battery.

Battery disassembly:

1. press the release button,
2. slide out the battery.

SAFETY RULES

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS REGARDING THE USE AND MAINTENANCE OF TOOLS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY, PROPERTY DAMAGE, AND VOID WARRANTY.

Power tools are intended for use by qualified adults. During operation, the tool generates sparks that may ignite dust or fumes. Do not use power tools in unfavorable, flammable, explosive, or humid environments.

Always use the original battery for power tools, do not modify plugs or electrical connections.

Avoid contact with grounded objects and other live tools.

Do not expose power tools to rain or moisture.

Use only an intact power cord or charger cable. The cable must not be damaged or cut.

Do not use tools when you are tired or under the influence of substances. Use personal protective equipment, particularly safety glasses, hearing protection, and protective gloves. When working in a dusty environment, additionally use masks to protect the respiratory system.

Avoid accidental startup. Make sure the switch is in the off position before connecting the battery or plugging into a power outlet.

When changing accessories in the tool, turn off the device, disconnect the battery, or unplug it from the power source.

Do not rush. Maintain proper posture and balance at all times. This allows for better control of the tool in unexpected situations.

Wear protective clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.

AQ-ONE tool operation rules:

- Use only accessories that fit the chuck size.
- Never use damaged accessories.
- Test the power tool operation under no-load conditions for 30 seconds. If vibrations or malfunctions occur, immediately turn off the tool.
- Keep ventilation openings around the motor clean.
- The power tool is designed for dry environments. Never operate on wet surfaces or in the rain.
- Ensure the power supply matches the tool's requirements. Never use a power tool with an incorrect power source.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. Above all, prioritize your own safety and the safety of others.

CAUTION!

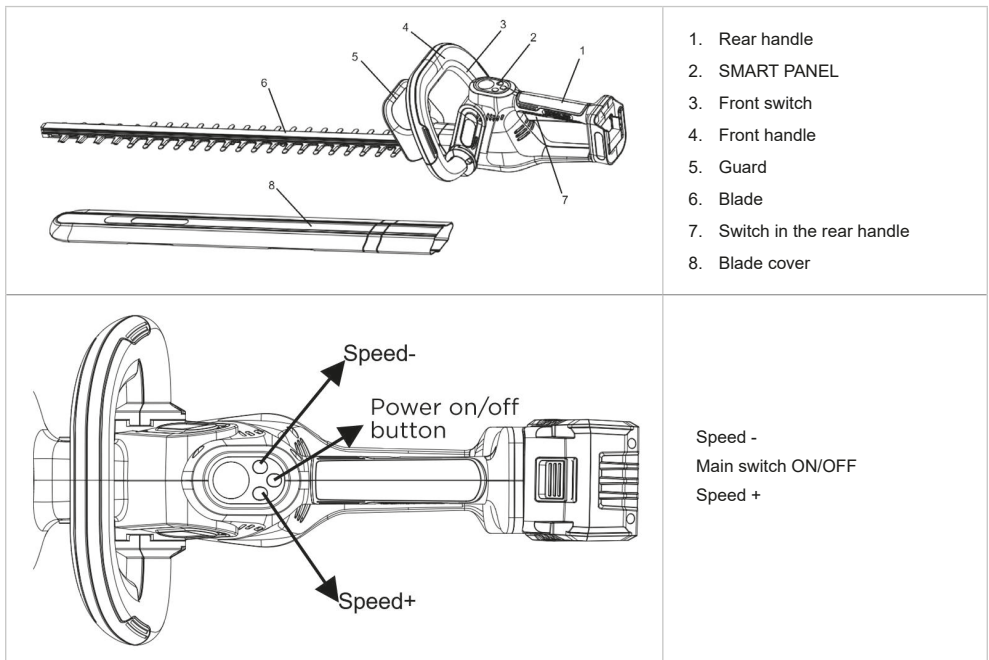
Despite the use of inherently safe design and protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

DEVICE DESCRIPTION

The ROOKS hedge trimmer from the 20V AQ-ONE system is an excellent garden tool intended for professional and hobby use. The trimmer operates with a single 4 Ah battery, allowing for longer operation. ROOKS trimmers are equipped with advanced and efficient motors and feature a lightweight construction with a 610 mm blade designed for precise trimming and maintenance of wide hedges. The maximum cutting diameter is 22 mm. The trimmer is intended for cutting only live branches, stems, and leaves. It features two-speed control via the SMART PANEL and an effective safety switch. Operation is only possible when both hands are on the device, pressing separate switches.

The ROOKS hedge trimmer is a tool from the 20V AQ-ONE system, which allows the use of the same batteries to power different devices. The product is available in the basic version (tool only), the batteries and charger must be purchased separately.

STRUCTURE AND TECHNICAL DATA



1. Rear handle
2. SMART PANEL
3. Front switch
4. Front handle
5. Guard
6. Blade
7. Switch in the rear handle
8. Blade cover

Speed -
Main switch ON/OFF
Speed +

Voltage	20 V
Batteries (OK-03.4417)	4 Ah
Rotation speed	1000 / 1400 rpm
Blade length	610 mm
Maximum branch diameter	22 mm
Weight (without battery)	2.6 kg
Operating temperature	0 ~ 40°C
Noise level	83.5 dB / 96 dB
Vibration level	2.5 m/s ²

OPERATION

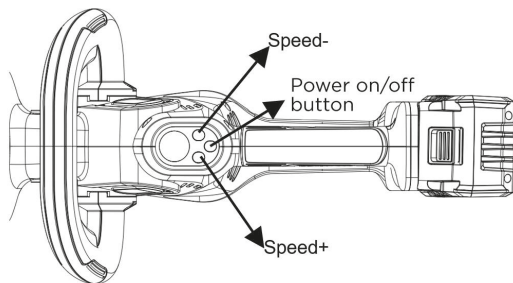
The hedge trimmer requires special attention and focus during use. Do not touch the blade, and do not operate on wet surfaces. If you need to touch, replace, or clean the blade, always turn off the device and remove the battery first. Work only when well-rested. Operation under the influence of alcohol, psychoactive substances, or medication that impairs perception and muscle control is strictly prohibited. Minors are not allowed to operate the device. Always use protective gloves, safety glasses, and hearing protection when operating the device.

WORK

	<p>Battery installation.</p>
	<p>Battery removal.</p>
	<p>Powering on:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Turn on the power via the SMART PANEL. Select cutting speed. 2. Press and hold the switch on the rear handle. 3. Press and hold the switch on the front handle. <p>If you release either switch, the trimmer will shut off. This is a safety system that requires both hands to be on the device.</p>

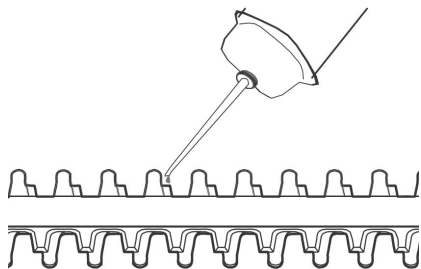
1. Do not use the trimmer on dried or hard hedges.
2. Do not operate during rain or trim hedges immediately after rain.
3. Do not leave the device with the battery installed; for safety, remove it after completing work.
4. The trimmer has 2 rotational speeds, selected on the SMART PANEL.
5. Start-up procedure:
 - Turn on the device via the SMART PANEL – ON/OFF.
 - Select the rotational speed – ECO MODE for slow operation, POWER MODE for fast operation.

SMART PANEL



The panel displays battery charge level, error codes, and selected speed mode: ECO = 1000 rpm, POWER = 1400 rpm.

MAINTENANCE AND STORAGE



Always charge the battery when discharged; do not operate with a low battery. After use, clean the device with a dry, clean cloth. Once a month, lubricate all external moving mechanical parts with machine oil. Keep all handles, switches, and the housing clean. Motor ventilation openings may be blown with compressed air. Lubricate the blade more frequently and regularly (once a week), using garden tool oil, machine oil, or technical petroleum jelly.

ERROR CODES

Error code	Cause	Solution
E1	Battery voltage too low	Charge the battery.
E2	Battery overvoltage	Replace the battery with a compatible one.
E3	Machine overheating	Wait for the machine to cool and restart.
E4	Machine overload	Turn off the device using the handle switch and turn it on again. Check if the branches are not too thick or dry.
E5	Overload protection	Turn off the device using the handle switch and turn it on again. If that does not help, send it to the service center for repair.
E6	Machine stopped	Release the switch and restart.
E7	Battery overheated or incorrect	Wait for the battery to cool and restart. If it still does not work, replace with a compatible battery.
E8	Accidental start protection	Release the switch and restart
E9	System error	Release the switch and restart. If it still does not work or operate properly, return it to the service center for repair.

DE AKKU

Der Akku hat eine beschränkte Garantie von 1 Jahr. Laden Sie den Akku immer vollständig auf, bevor Sie ihn zum ersten Mal verwenden. Während des Ladevorgangs erwärmt sich der Akku, was eine normale Situation ist. Der Akku ist ein Verschleißteil, das für 500 Ladezyklen ausgelegt ist, nach denen seine Effizienz abnehmen kann. In solchen Fällen wird empfohlen, den Akku durch einen neuen zu ersetzen. Der Akku verfügt auch über Überlastsicherheitssysteme, die das Gerät schützen und im Falle einer Überlastung und Überhitzung des Geräts aktiviert werden. In solchen Situationen warten Sie etwa 30 Minuten, bis sich das Gerät und der Akku abgekühlt haben. In einigen Fällen kann es jedoch zu dauerhaften Schäden am Akku kommen. In solchen Fällen sollte der Akku durch einen neuen ersetzt werden. Im Falle von Schäden aufgrund von Akkuüberlastung besteht kein Anspruch auf Garantie.

Laden Sie den Akku regelmäßig mindestens alle 3 Monate auf, auch wenn das Gerät nicht verwendet wird. Beenden Sie die Arbeit mit dem Gerät, wenn der Akku entladen ist und das Gerät während des Betriebs stoppt. Schalten Sie es nicht erneut ein, sondern ersetzen Sie den Akku sofort oder laden Sie ihn auf. Der Versuch, mit einem entladenen Akku zu arbeiten, kann zu dauerhaften Schäden am Akku führen.

Akkumontage:

1. drücken Sie die Entriegelungstaste,
2. schieben Sie den Akku heraus.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG VON WERKZEUGEN. DAS NICHTBEACHTEN VON ANWEISUNGEN KANN ZU PERSONENSCHÄDEN, SACHSCHÄDEN UND DEM VERLUST DER GARANTIE FÜHREN.

Elektrowerkzeuge sind für die Verwendung durch qualifizierte Erwachsene vorgesehen. Während des Betriebs erzeugt das Werkzeug Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in ungünstigen, leicht entzündlichen, explosionsgefährdeten oder feuchten Umgebungen.

Verwenden Sie stets den Original-Akku für Elektrowerkzeuge und modifizieren Sie keine Stecker oder elektrischen Verbindungen.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Objekten und anderen unter Spannung stehenden Werkzeugen.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Feuchtigkeit aus.

Verwenden Sie nur ein intaktes Netzkabel oder Ladekabel. Das Kabel darf nicht beschädigt sein.

Verwenden Sie Werkzeuge nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Substanzen stehen. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzbrillen, Gehörschutz und Schutzhandschuhe. Bei staubiger Arbeit tragen Sie zusätzlich Atemschutzmasken.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor Sie den Akku anschließen oder das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku oder ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör wechseln.

Arbeiten Sie nicht hastig. Halten Sie stets eine stabile Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Tragen Sie Schutzkleidung. Vermeiden Sie weite Kleidung oder Schmuck.

AQ-ONE Werkzeugbetriebsregeln:

- Verwenden Sie nur Zubehör, das zur Spannuttergröße passt.
- Verwenden Sie niemals beschädigtes Zubehör.
- Testen Sie das Elektrowerkzeug 30 Sekunden lang im Leerlauf. Wenn Vibrationen oder Fehlfunktionen auftreten, schalten Sie es sofort aus.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze rund um den Motor sauber.
- Elektrowerkzeuge sind für trockene Umgebungen vorgesehen. Arbeiten Sie niemals auf nassen Oberflächen oder im Regen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit den Anforderungen des Werkzeugs übereinstimmt. Verwenden Sie niemals ein Elektrowerkzeug mit einer falschen Stromquelle.

- Nutzen Sie Ihr Wissen und Ihren gesunden Menschenverstand bei der Arbeit, insbesondere in ungewöhnlichen Arbeitsbedingungen. Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer hat oberste Priorität.

ACHTUNG!

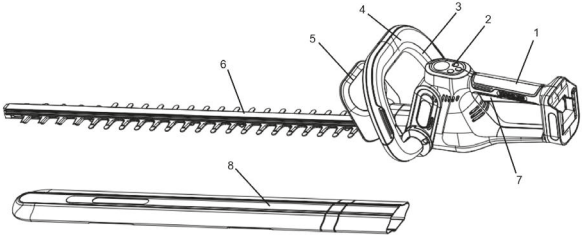
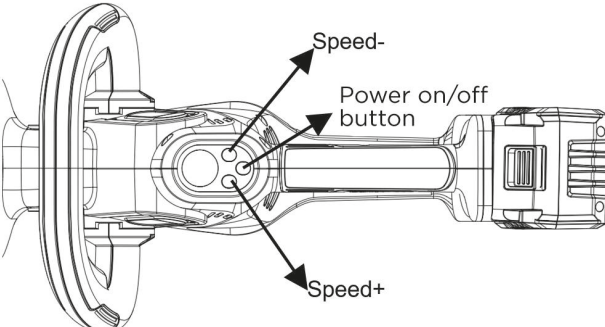
Trotz der Anwendung einer von vornherein sicheren Konstruktion und Schutzmaßnahmen besteht immer ein Restrisiko von Verletzungen während der Arbeit.

GERÄTEBESCHREIBUNG

Die ROOKS Heckenschere aus dem 20V AQ-ONE System ist ein hervorragendes Gartengerät, das sowohl für professionelle als auch für Hobbyarbeiten geeignet ist. Die Schere arbeitet mit einem einzelnen 4-Ah-Akku, was eine längere Betriebsdauer ermöglicht. Die ROOKS Heckenschere ist mit fortschrittlichen und leistungsstarken Motoren ausgestattet und verfügt über eine leichte Bauweise mit einem 610 mm langen Messer, das sich ideal für das präzise Schneiden und Pflegen breiter Hecken eignet. Der maximale Schnittdurchmesser beträgt 22 mm. Die Schere ist ausschließlich zum Schneiden von lebenden Ästen, Trieben und Blättern vorgesehen. Sie verfügt über eine zweistufige Drehzahlregelung über das SMART PANEL sowie einen effektiven Sicherheitsschalter. Die Heckenschere funktioniert nur, wenn beide Hände am Gerät sind und getrennte Schalter betätigt werden.

Die ROOKS Heckenschere gehört zum 20V AQ-ONE System, das den Einsatz derselben Akkus für verschiedene Geräte ermöglicht. Das Produkt ist in der Basisversion (nur das Gerät) erhältlich, Akku und Ladegerät müssen separat erworben werden.

AUFBAU UND TECHNISCHE DATEN

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hinterer Griff 2. SMART PANEL 3. Vorderer Schalter 4. Vorderer Griff 5. Schutz 6. Messer 7. Schalter im hinteren Griff 8. Messerschutz
	<p>Geschwindigkeit - Hauptschalter EIN/AUS Geschwindigkeit +</p>

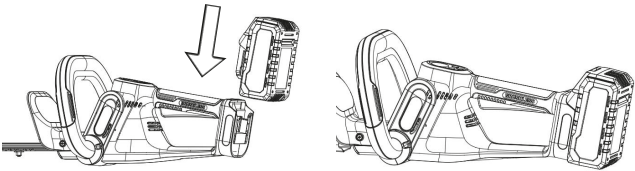
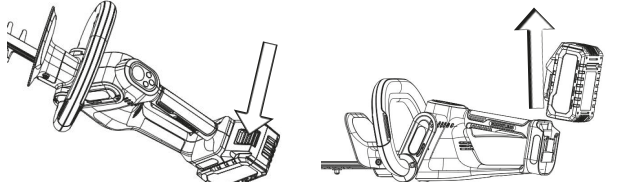
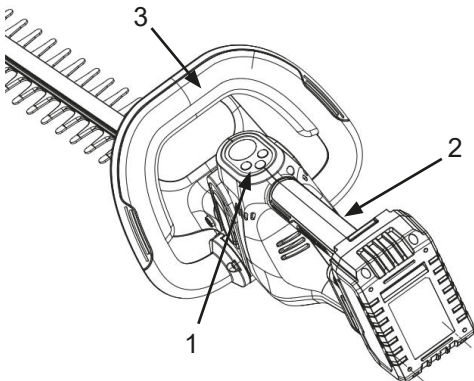
Spannung	20 V
Akkus (OK-03.4417)	4 Ah
Drehzahl	1000 / 1400 rpm

Messerlänge	610 mm
Maximaler Astdurchmesser	22 mm
Gewicht (ohne Akku)	2,6 kg
Betriebstemperatur	0 ~ 40°C
Geräuschpegel	83,5 dB / 96 dB
Vibrationspegel	2,5 m/s ²

BEDIENUNG

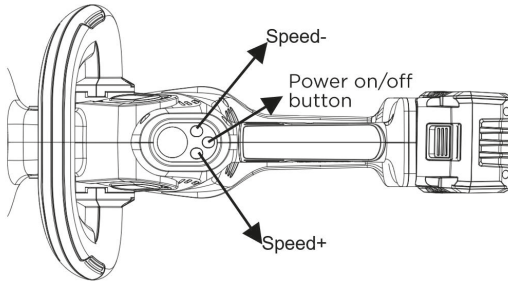
Die Heckenschere erfordert während der Arbeit besondere Aufmerksamkeit und Konzentration. Berühren Sie nicht das Messer und arbeiten Sie nicht auf nassem Untergrund. Wenn Sie das Messer berühren, austauschen oder reinigen möchten, schalten Sie das Gerät unbedingt aus und entnehmen Sie den Akku. Arbeiten Sie nur in ausgeruhtem Zustand. Arbeiten unter dem Einfluss von Alkohol, psychoaktiven Substanzen oder Medikamenten, die die Wahrnehmung oder Muskelspannung beeinträchtigen, sind verboten. Minderjährigen ist die Benutzung des Geräts untersagt. Tragen Sie beim Arbeiten unbedingt Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Gehörschutz.

ARBEIT

	<p>Akku einsetzen</p>
	<p>Akku entnehmen</p>
	<p>Einschalten:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Gerät über das SMART PANEL ein. Wählen Sie die Schnittgeschwindigkeit. 2. Drücken und halten Sie den Schalter im hinteren Griff 3. Drücken und halten Sie den Schalter im vorderen Griff <p>Wenn einer der Schalter losgelassen wird, schaltet sich das Gerät ab. Dieses Sicherheitssystem erfordert, dass beide Hände am Gerät sind.</p>

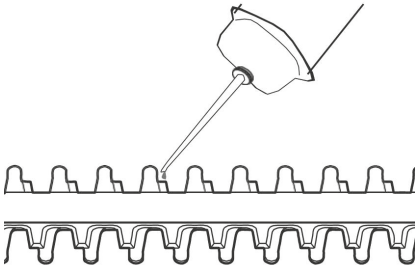
1. Verwenden Sie die Schere nicht für trockene oder harte Hecken.
2. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie keine Hecken unmittelbar nach dem Regen.
3. Lassen Sie das Gerät nicht mit eingesetztem Akku unbeaufsichtigt – entnehmen Sie den Akku nach der Arbeit.
4. Die Heckenschere verfügt über 2 Drehzahlen, die über das SMART PANEL ausgewählt werden.
5. Startvorgang:
 - Schalten Sie das Gerät über das SMART PANEL ein – EIN/AUS
 - Wählen Sie die Drehzahl – ECO MODE für langsames Arbeiten, POWER MODE für schnelles Arbeiten

SMART PANEL



Das Panel zeigt den Akkuladestatus, Fehlercodes und die gewählte Drehzahl an:
 ECO = 1000 U/min,
 POWER = 1400 U/min

WARTUNG UND LAGERUNG



Laden Sie den Akku immer auf, wenn er entladen ist – verwenden Sie ihn nicht bei niedriger Spannung. Reinigen Sie das Gerät nach der Arbeit mit einem trockenen, sauberen Tuch. Einmal im Monat sollten alle äußeren, mechanischen, beweglichen Teile mit technischem Öl geschmiert werden. Alle Griffe, Schalter und das Gehäuse müssen sauber gehalten werden. Die Lüftungsschlitze des Motors können mit Druckluft ausgeblasen werden. Das Messer sollte häufiger und regelmäßig (einmal pro Woche) geölt werden – verwenden Sie dafür Gartenöl, Maschinenöl oder technische Vaseline.

FEHERCODES

Fehlercode	Ursache	Lösung
E1	Akkuspannung zu niedrig	Akku aufladen
E2	Akku-Überspannung	Akku durch ein kompatibles Modell ersetzen
E3	Gerät überhitzt	Warten, bis das Gerät abgekühlt ist, dann erneut einschalten
E4	Überlastung des Geräts	Gerät über den Schalters im Griff ausschalten und erneut einschalten. Prüfen, ob die Äste zu dick oder zu trocken sind

E5	Überlastschutz	Gerät über den Schalters im Griff ausschalten und erneut einschalten. Falls das nicht hilft, Gerät zur Reparatur einschicken
E6	Gerät gestoppt	Schalter loslassen und erneut starten
E7	Akku überhitzt oder ungeeignet	Warten, bis der Akku abgekühlt ist, dann erneut starten. Falls das nicht funktioniert, kompatiblen Akku einsetzen
E8	Schutz vor unbeabsichtigtem Start	Schalter loslassen und erneut starten
E9	Systemfehler	Schalter loslassen und erneut starten. Falls das Gerät immer noch nicht funktioniert oder nicht normal arbeitet, zur Reparatur einschicken

CZ BATERIE

Baterie mají omezenou záruku na 1 rok. Vždy dobijte baterie na maximum před prvním použitím. Baterie se během nabíjení zahřívají, což je normální situace. Baterie jsou spotřebním materiálem, který je navržen pro 500 cyklů nabíjení, po nichž může dojít k poklesu výkonu. V takovém případě je nutné baterii vyměnit za novou. Baterie disponuje přetížovými bezpečnostními systémy, které chrání zařízení a aktivují se v případě přetížení nebo přehřátí zařízení. V takovém případě je nutné počkat přibližně 30 minut, dokud se zařízení a baterie neochladí. Nicméně v některých případech může dojít k trvalému poškození baterie. V takových případech je nutné baterii vyměnit za novou. V případě poškození souvisejícího s přetížením není možné uplatnit reklamaci na baterii.

Baterii pravidelně dobíjejte nejméně jednou za 3 měsíce, i když zařízení není používáno. Pokud se baterie vybitá a zařízení se zastaví během práce, přerušte práci s zařízením, až poté vyměňte nebo dobijte baterii. Pokud o práci s vybitou baterií může způsobit trvalé poškození baterie.

Demontáž baterie:

1. stiskněte tlačítko uzamykání,
2. vytáhněte baterii.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

DŮKLADNĚ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBY NÁŘADÍ. NESPLNĚNÍ POKYNU MŮŽE ZPŮSOBIT POŠKOZENÍ TĚLA, MAJETKU A ZTRÁTU ZÁRUKY.

Elektrické nářadí je určeno pro použití kvalifikovanými dospělými osobami. Během provozu nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary. Nepoužívejte elektrické nářadí v nevhodném, hořlavém, výbušném nebo vlhkém prostředí.

Vždy používejte originální baterii pro elektrické nářadí, neměňte zástrčky ani elektrická spojení.

Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými předměty a jiným elektricky nabitým nářadím.

Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.

Používejte pouze nepoškozený napájecí kabel nebo kabel k nabíječe. Kabel nesmí být přerýznutý.

Nepoužívejte nářadí, když jste unavení nebo pod vlivem omamných látek. Používejte osobní ochranné pomůcky, zejména ochranné brýle, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Při práci v prašném prostředí používejte také masku na ochranu dýchacích cest.

Zabraňte nechtěnému spuštění. Ujistěte se, že je přepínač v poloze „vypnuto“ před připojením baterie nebo zapojením do sítě.

Při výměně příslušenství vypněte nářadí, odpojte baterii nebo vytáhněte zástrčku ze sítě.

Nepracujte ve spěchu. Udržujte správný postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lepší kontrolu nad nářadím v neočekávaných situacích.

Používejte ochranný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky.

Pracovní pravidla pro nářadí AQ-ONE

- Používejte pouze příslušenství odpovídající velikosti upínání.
- Nikdy nepoužívejte poškozené příslušenství.
- Otestujte nářadí při chodu naprázdno po dobu 30 sekund. Pokud se objeví vibrace nebo závady, okamžitě jej vypněte.
- Udržujte větrací otvory motoru čisté.
- Elektrické nářadí je určeno pro práci v suchém prostředí. Nikdy nepracujte na mokřem povrchu nebo v dešti.
- Ujistěte se, že napájení odpovídá požadavkům nářadí. Nikdy nepoužívejte nářadí s nesprávným napájením.
- Při práci vždy používejte zdravý rozum a znalosti, zejména v nestandardních pracovních podmínkách. Především dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost ostatních.

UPOZORNĚNÍ!

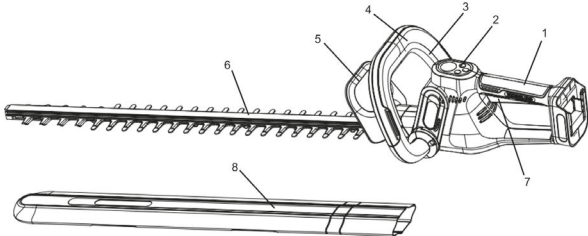
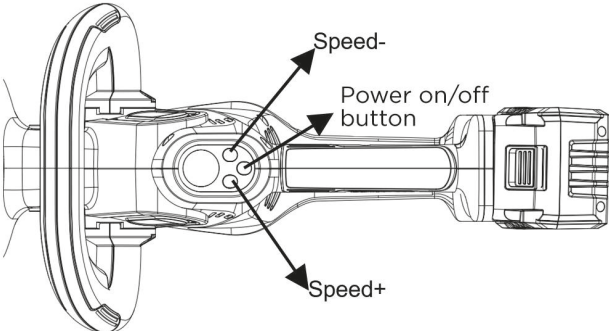
Přestože byla použita konstrukce zabezpečující bezpečnost a byly přijaty opatření k ochraně a dodatečná ochranná opatření, vždy existuje riziko získání úrazů při práci.

POPIS ZAŘÍZENÍ

Nůžky na živý plot ROOKS ze systému 20V AQ-ONE jsou vynikajícím zahradním nářadím určeným pro profesionální i hobby použití. Nůžky pracují s jednou 4Ah baterií, což umožňuje delší provoz. Nůžky ROOKS jsou vybaveny pokročilými a výkonnými motory a mají lehkou konstrukci s 610mm dlouhým nožem, který slouží k přesnému vedení a údržbě širokých živých plotů. Maximální průměr stříhané větve je 22 mm. Nůžky jsou určeny pouze k prořezávání živých větví, výhonků a listů. Mají dvoustupňovou regulaci otáček pomocí SMART PANELU a účinný bezpečnostní spínač. Práce s nůžkami je možná pouze tehdy, když jsou obě ruce na zařízení a stisknuty oddělené spínače.

Nůžky na živý plot značky ROOKS jsou součástí systému 20V AQ-ONE, který umožňuje použití stejné baterie pro napájení různých zařízení. Produkt je dostupný v základní verzi (pouze zařízení) a je nutné k němu dokoupit baterii a nabíječku.

KONSTRUKCE A TECHNICKÉ ÚDAJE

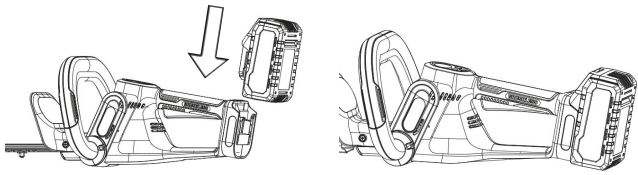
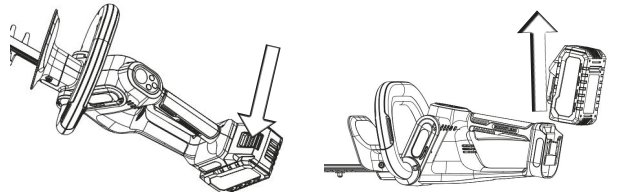
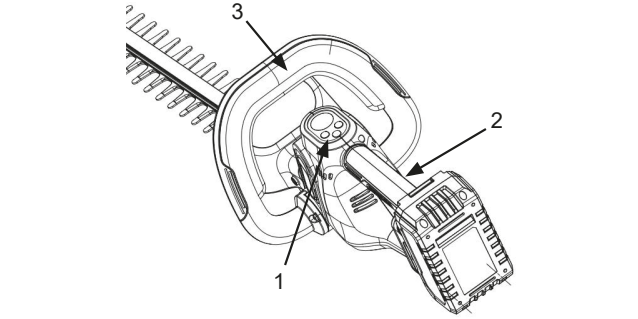
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zadní rukojeť 2. SMART PANEL 3. Přední spínač 4. Přední rukojeť 5. Křyt 6. Nůž 7. Spínač v zadní rukojeti 8. Křyt nože
	<p>Rychlost - Hlavní spínač ON/OFF Rychlost +</p>

Napětí	20 V
Baterie (OK-03.4417)	4 Ah
Rychlost otáčení	1000 / 1400 rpm
Délka nože	610 mm
Maximální průměr větve	22 mm
Hmotnost (bez baterie)	2,6 kg
Provozní teplota	0 ~ 40°C
Hladina hluku	83,5 dB / 96 dB
Hladina vibrací	2,5 m/s ²

OBSLUHA

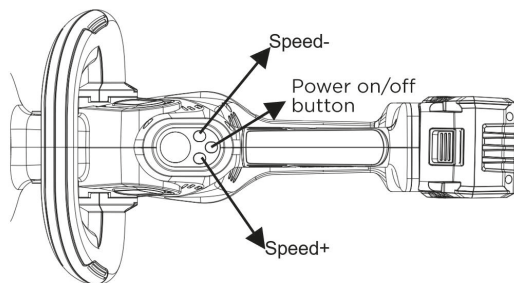
Nůžky na živý plot vyžadují při práci zvýšenou pozornost a soustředění. Nedotýkejte se nože a nepracujte na mokřem povrchu. Pokud potřebujete nůž dotknout, vyměnit nebo vyčistit, vždy nejprve vypněte zařízení a vyjměte baterii. Pracujte pouze v odpočatém stavu. Je zakázáno pracovat pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které snižují vnímání a napětí svalů. Práce s nůžkami je zakázána nezletilým osobám. Při práci vždy používejte ochranné rukavice, ochranné brýle a chrániče sluchu.

PRÁCE

	<p>Vložení baterie</p>
	<p>Vyjmutí baterie</p>
	<p>Zapnutí:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zapněte zařízení pomocí SMART PANELU. Vyberte rychlost řezání. 2. Stiskněte a držte spínač v zadní rukojeti 3. Stiskněte a držte spínač v přední rukojeti <p>Pokud pustíte kterýkoli spínač, nůžky se vypnou. Jedná se o bezpečnostní systém, který vyžaduje držení zařízení oběma rukama.</p>

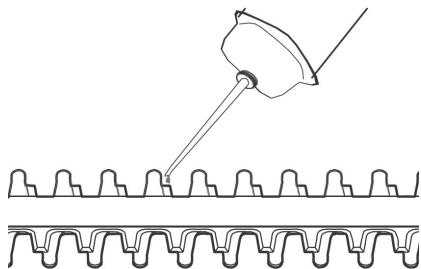
1. Nepoužívejte nůžky na suché a tvrdé živé ploty.
2. Nepracujte za deště a nestříhejte živý plot bezprostředně po dešti.
3. Nenechávejte zařízení s vloženou baterií – po dokončení práce ji z bezpečnostních důvodů vyjměte.
4. Nůžky mají 2 rychlosti otáček, které se volí pomocí SMART PANELU.
5. Postup spuštění:
 - Zapněte zařízení pomocí SMART PANELU – ON/OFF
 - Zvolte rychlost otáček – ECO MODE pomalá práce, POWER MODE rychlá práce

SMART PANEL



Panel informuje o úrovni nabití baterie, chybových kódech a zvolené rychlosti:
 ECO = 1000 ot./min.,
 POWER = 1400 ot./min.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Vždy nabijte baterii, když je vybitá – nepracujte s baterií s nízkým napětím. Po práci očistěte zařízení suchým a čistým hadříkem. Jednou za měsíc promažte všechny vnější pohyblivé mechanické části technickým olejem. Všechny rukojeti, spínače a kryt udržujte v čistotě. Ventilací otvory motoru lze profouknout stlačeným vzduchem. Nůž mažte častěji a pravidelně (1× týdně), použijte olej na zahradní nářadí, strojní olej nebo technickou vazelinu.

CHYBOVÉ KÓDY

Chybový kód	Příčina	Řešení
E1	Příliš nízké napětí baterie	Nabijte baterii
E2	Přepětí baterie	Vyměňte baterii za kompatibilní
E3	Přehřátí zařízení	Počkejte, až zařízení vychladne, a zapněte znovu
E4	Přetížení zařízení	Vypněte zařízení spínačem na rukojeti a znovu zapněte. Zkontrolujte, zda větve nejsou příliš silné nebo suché

E5	Ochraza proti pŕetížení	Vypnĕte zařizení spínačem na rukojeti a znovu zapnĕte. Pokud to nepomůže, odešlete zařizení do servisu
E6	Zastavení zařizení	Uvolnĕte spínač a znovu zapnĕte
E7	Baterie je pŕehřátá nebo nesprávná	Počkajte, až baterie vychladne, a znovu zapnĕte. Pokud stále nefunguje, vymĕňte baterii za kompatibilní
E8	Ochraza proti náhodnému spuštĕní	Uvolnĕte spínač a znovu zapnĕte
E9	Systémová chyba	Uvolnĕte spínač a znovu zapnĕte. Pokud zařizení stále nefunguje nebo nepracuje správnĕ, obraťte se na servis

HU AKKUMULÁTOR

Az akkumulátor 1 éves korlátozott garanciával rendelkezik. Mindig töltsd fel az akkumulátort teljesen az első használat előtt. Az akkumulátor töltése során felmelegedhet, ez normális jelenség.

Az akkumulátor egy fogyóeszköz, amelyre 500 töltési ciklus van kiszámolva, ezután hatékonysága csökkenhet. Ekkor cserélni kell az akkumulátort egy újra. Az akkumulátor túlterhelés elleni biztonsági rendszereket tartalmaz, amelyek védelmet nyújtanak az eszköznek, és működnek, ha túlterhelés vagy az eszköz túlmelegszik. Ebben az esetben várj kb. 30 percet, amíg az eszköz és az akkumulátor lehűl. Azonban néhány esetben véglegesen károsodhat az akkumulátor. Ilyen esetekben az akkumulátort újra kell cserélni. A túlterhelésből eredő károk esetén az akkumulátor nem jogosult reklamációra.

Töltsd fel az akkumulátort rendszeresen, legalább 3 havonta egyszer, még akkor is, ha az eszközt nem használod. Ha az akkumulátor lemerült, és az eszköz működése leáll, szüneteltetni kell a munkát. Ne kapcsold be újra, hanem azonnal cseréld ki vagy töltsd fel az akkumulátort. A merült akkumulátorral való munkakíséret tartós károsodáshoz vezethet.

Akkumulátor leszerelése:

1. nyomd meg a rögzítógombot,
2. húzd ki az akkumulátort.

BIZTONSÁGI INSTRUKCIÓK

OLVASD EL ÉS ÉRTSD MEG AZ ÖSSZES ESZKÖZ HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁST. AZ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA TESTI VAGY ESZKÖZI SÉRÜLÉSHEZ, VALAMINT A GARANCIA ELVESZÍTÉSÉHEZ VEZETHET.

Az elektromos szerszámok kizárólag szakképzett felnőttek számára készültek. A működés során a szerszám szikrákat generálhat, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket. Ne használja az elektromos szerszámokat kedvezőtlen, gyúlékony, robbanásveszélyes vagy nedves környezetben.

Mindig az eredeti akkumulátort használja az elektromos szerszámokhoz, ne módosítsa a csatlakozókat vagy az elektromos vezetékeket.

Kerülje a földelt tárgyakkal és más feszültség alatt lévő szerszámokkal való érintkezést.

Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedvességnek.

Csak sértetlen tápkábelt vagy töltőkábelt használjon. A kábel nem lehet elvágvá.

Ne használja a szerszámokat, ha fáradt vagy tudatmódosító szerek hatása alatt áll. Használjon egyéni védőfelszerelést, különösen védőszemüveget, hallásvédelmet és védőkesztyűt. Poros munkakörnyezetben viseljen légszvédő maszkot is. Kerülje a véletlen beindítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt csatlakoztatja az akkumulátort vagy a hálózati csatlakozót.

Tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a szerszámot, húzza ki az akkumulátort vagy áramtalanítsa a készüléket.

Ne kapkodjon. Tartsa meg a helyes testtartást és egyensúlyt, hogy jobb irányítást biztosítson váratlan helyzetekben.

Viseljen védőruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket.

Az AQ-ONE szerszámok használatának elvei:

- Csak a befogó méretéhez illeszkedő tartozékokat használjon.
- Soha ne használjon sérült tartozékokat.
- Ellenőrizze a szerszám működését terhelés nélkül 30 másodpercig. Ha rezgést vagy meghibásodást észlel, azonnal kapcsolja ki.
- Tartsa tisztán a motor körüli szellőzőnyílásokat.
- Az elektromos szerszámokat kizárólag száraz környezetben használja. Ne dolgozzon nedves felületen vagy esőben.
- Győződjön meg róla, hogy az áramforrás megfelel a szerszám követelményeinek. Soha ne használjon helytelen áramforrást.
- Mindig használja tudását és józan esztét a szerszámokkal való munkavégzés során, különösen nem szokványos munkakörülmények között. Elsősorban a saját és mások biztonságát tartsa szem előtt.

FIGYELEM!

Annak ellenére, hogy az eszközök tervezésénél és az előírt intézkedések alkalmazásánál mindig fennáll a maradványkockázat az üzemeltetés közbeni sérülés kockázatára.

KÉSZÜLÉKLEÍRÁS

A ROOKS sövénynyíró a 20V AQ-ONE rendszer része, kiváló kerti eszköz, amely professzionális és hobbi felhasználásra egyaránt alkalmas. A nyíró egy darab 4 Ah-s akkumulátorral működik, így hosszabb működési időt biztosít. A ROOKS sövénynyírók fejlett, nagy teljesítményű motorokkal vannak felszerelve, és könnyű kialakításuk van, 610 mm hosszú pengével, amely ideális a széles sövények pontos vágásához és ápolásához. A maximális vágható ágvastagság 22 mm. A nyíró kizárólag élő ágak, hajtások és levelek vágására szolgál. A készülék kétfokozatú fordulatszám-szabályozással rendelkezik, amely a SMART PANEL-en keresztül állítható, valamint hatékony biztonsági kapcsolóval is fel van szerelve. A nyíró csak akkor működik, ha mindkét kéz a készüléken van, és külön-külön lenyomják a kapcsolókat.

A ROOKS sövénynyíró a 20V AQ-ONE rendszer eszköze, amely lehetővé teszi, hogy ugyanazokat az akkumulátorokat különböző készülékek működtetésére használjuk. A termék alapverzióban (csak a gép) kapható, az akkumulátort és a töltőt külön kell megvásárolni.

FELÉPÍTÉS ÉS MŰSZAKI ADATOK

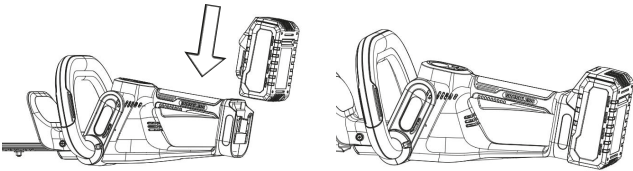
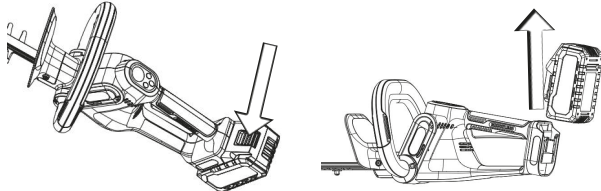
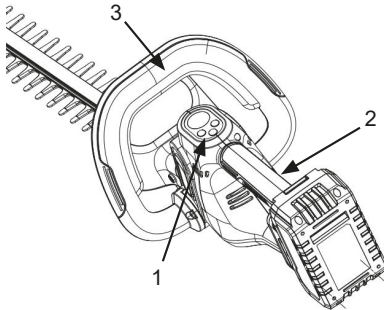
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hátsó fogantyú 2. SMART PANEL 3. Első kapcsoló 4. Első fogantyú 5. Védőburkolat 6. Penge 7. Kapcsoló a hátsó fogantyúban 8. Pengevédő
	<p>Sebesség - Főkapcsoló BE/KI Sebesség +</p>

Feszültség	20 V
Akkumulátor (OK-03.4417)	4 Ah
Fordulatszám	1000 / 1400 rpm
Penge hossza	610 mm
Maximális ágvastagság	22 mm
Tömeg (akkumulátor nélkül)	2,6 kg
Működési hőmérséklet	0 ~ 40°C
Zajszint	83,5 dB / 96 dB
Rezgésszint	2,5 m/s ²

KEZELÉS

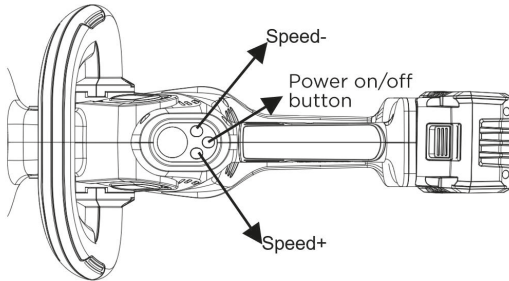
A sövénynyíró használata különös figyelmet és összpontosítást igényel. Ne érintse meg a pengét, és ne használja a készüléket nedves talajon. Ha meg kell érintenie, cserélnie vagy tisztítania kell a pengét, előbb mindig kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Csak kipihenten dolgozzon. Tilos a készüléket alkohol, pszichoaktív szerek vagy olyan gyógyszerek hatása alatt használni, amelyek rontják az érzékelést vagy izomfeszültséget. A készülék használata kiskorúak számára tilos. Minden esetben viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és hallásvédőt a munkavégzés során.

MŰKÖDÉS

	<p>Akkumulátor behelyezése</p>
	<p>Akkumulátor eltávolítása</p>
	<p>Bekapcsolás:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kapcsolja be a SMART PANEL-en a készüléket. Válassza ki a vágási sebességet. 2. Nyomja le és tartsa lenyomva a kapcsolót a hátsó fogantyún 3. Nyomja le és tartsa lenyomva a kapcsolót az első fogantyún <p>Ha bármelyik kapcsolót elengedi, a készülék leáll. Ez egy biztonsági rendszer, amely biztosítja, hogy mindkét kéz a gépen legyen.</p>

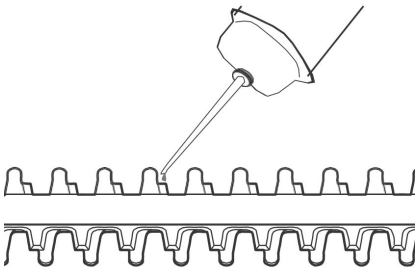
1. Ne használja a nyírót kiszáradt vagy kemény sövényekhez.
2. Ne dolgozzon esőben, és ne vágjon közvetlenül eső után.
3. Ne hagyja a készüléket az akkumulátorral együtt – biztonsági okokból vegye ki az akkumulátort a munka befejezése után.
4. A nyíró két sebességfokozattal rendelkezik, amelyeket a SMART PANEL-en lehet kiválasztani.
5. Indítási eljárás:
 - Kapcsolja be a készüléket a SMART PANEL-en – ON/OFF
 - Válassza ki a fordulatszámot – ECO MODE lassú működéshez, POWER MODE gyors működéshez

SMART PANEL



A panel kijelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét, a hibakódokat és a kiválasztott fordulatszámot:
 ECO = 1000 ford./perc,
 POWER = 1400 ford./perc

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



Az akkumulátort mindig töltsé fel, ha lemerült – ne használjon gyenge feszültségű akkumulátort. A munka után tisztítsa meg a készüléket száraz, tiszta ruhával. Havonta egyszer kenje meg műszaki olajjal az összes külső mozgó mechanikus alkatrészt. Az összes fogantyút, kapcsolót és burkolatot tartsa tisztán. A pengét gyakrabban és rendszeresen (heti 1 alkalommal) kenje be – használjon kerti szerszámolajat, gépolajat vagy technikai vazelint.

HIBAKÓDOK

Hibakód	Ok	Megoldás
E1	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony	Töltsé fel az akkumulátort
E2	Akkumulátor túlfeszültség	Cserélje ki az akkumulátort egy kompatibilisre
E3	A gép túlmelegedett	Várja meg, amíg a gép lehül, majd indítsa újra
E4	A gép túlterhelt	Kapcsolja ki a készüléket a fogantyú kapcsolójával, majd kapcsolja be újra. Ellenőrizze, hogy az ágak nem túl vastagok vagy szárazak-e

E5	Tűlterhelés elleni védelem	Kapcsolja ki a készüléket a fogantyú kapcsolójával, majd kapcsolja be újra. Ha nem segit, küldje szervizbe
E6	A gép leállt	Engedje fel a kapcsolót, majd indítsa újra
E7	Az akkumulátor túlmelegedett vagy nem megfelelő	Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl, majd indítsa újra. Ha nem működik, cserélje ki kompatibilis akkumulátorra
E8	Védelem a véletlen indítás ellen	Engedje fel a kapcsolót, majd indítsa újra
E9	Rendszerhiba	Engedje fel a kapcsolót, majd indítsa újra. Ha a készülék továbbra sem működik vagy nem megfelelően üzemel, vigye szervizbe

RO ACUMULATOR

Acumulatorul are o garanție limitată de 1 an. Încărcați întotdeauna acumulatorul la capacitate maximă înainte de prima utilizare. În timpul încărcării, acumulatorul se va încălzi, ceea ce este o situație normală.

Acumulatorul este o parte consumabilă, proiectată pentru 500 de cicluri de încărcare, după care eficiența sa poate scădea. În acest caz, este necesar să înlocuiți acumulatorul cu unul nou. Acumulatorul este dotat cu sisteme de siguranță împotriva suprasarcinii, care protejează dispozitivul și vor interveni în caz de suprasarcină și supraîncălzire a dispozitivului. În acest caz, așteptați aproximativ 30 de minute până când dispozitivul și acumulatorul se răcesc. Cu toate acestea, în unele cazuri, poate apărea o deteriorare permanentă a acumulatorului. În astfel de situații, acumulatorul trebuie înlocuit cu unul nou. În cazul daunelor cauzate de suprasarcină, acumulatorul nu intră sub incidența garanției.

Încărcați acumulatorul regulat, cel puțin o dată la 3 luni, chiar dacă dispozitivul nu este utilizat. Opriti dispozitivul dacă acumulatorul se descarcă și dispozitivul se oprește în timpul utilizării. Nu îl reporniți, ci înlocuiți sau încărcați imediat acumulatorul. Încercarea de a utiliza dispozitivul cu un acumulator descărcat poate duce la deteriorarea permanentă a acumulatorului.

Demontarea acumulatorului:

1. apăsați butonul de blocare,
2. trageți acumulatorul în afară.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE A UNELTELOR. NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR POATE CAUZA DAUNE CORPORALE SAU MATERIALE ȘI PIERDEREA GARANȚIEI

Sculele electrice sunt destinate utilizării de către adulți calificați. În timpul funcționării, sculele generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii. Nu folosiți sculele electrice în medii nefavorabile, inflamabile, explozive sau umede.

Folosiți întotdeauna bateria originală pentru sculele electrice și nu modificați prizele sau conexiunile electrice.

Evitați contactul cu obiecte împământate și alte unelte aflate sub tensiune.

Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate.

Folosiți doar un cablu de alimentare sau un cablu de încărcare intact. Cablul nu trebuie să fie tăiat.

Nu folosiți sculele când sunteți obosit sau sub influența substanțelor. Purtați echipament individual de protecție, în special ochelari de protecție, protecție auditivă și mănuși. În condiții de praf, folosiți suplimentar măști pentru protecția căilor respiratorii. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprită înainte de a conecta bateria sau de a introduce ștecherul în priză.

Când schimbați accesoriile uneltei, opriti dispozitivul, deconectați bateria sau scoateți ștecherul din priză.

Nu vă grăbiți. Mențineți o postură corectă și echilibrul pe tot parcursul lucrului pentru un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.

Purtați îmbrăcăminte de protecție. Nu purtați haine largi sau bijuterii.

Principiile de utilizare a uneltelor AQ-ONE:

- Folosiți doar accesoriile compatibile cu dimensiunea mandrinei.
- Nu folosiți niciodată accesoriile deteriorate.
- Testați funcționarea sculei electrice timp de 30 de secunde fără sarcină. Dacă apar vibrații sau defecțiuni, opriți imediat unealta.
- Mențineți orificiile de ventilație ale motorului curate.
- Sculele electrice sunt destinate utilizării în medii uscate. Nu lucrați pe suprafețe umede sau în ploaie.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare este compatibilă cu cerințele uneltei. Nu folosiți niciodată un alimentator nepotrivit.
- Folosiți întotdeauna cunoștințele și bunul simț în timpul utilizării uneltelor, în special în condiții de lucru atipice. Prioritizați siguranța proprie și a celor din jur.

ATENȚIE!

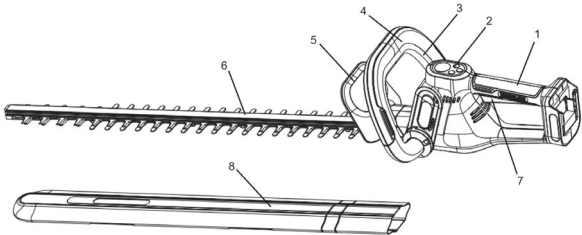
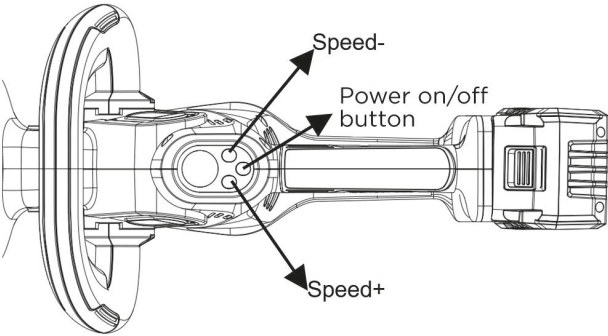
Chiar și cu utilizarea unei construcții sigure și a măsurilor de protecție și de siguranță suplimentare, întotdeauna există un risc residual de a suferi leziuni în timpul utilizării.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

Foarfeca de gard viu ROCKS din sistemul 20V AQ-ONE este un instrument de grădină excelent, destinat atât utilizării profesionale, cât și celei de tip hobby. Foarfeca funcționează cu un singur acumulator de 4 Ah, permițând un timp de lucru mai îndelungat. Foarfeca ROCKS este echipată cu motoare avansate și eficiente și are o construcție ușoară, cu o lamă de 610 mm, ideală pentru tăierea și întreținerea gardurilor vii late. Diametrul maxim al ramurilor ce pot fi tăiate este de 22 mm. Foarfeca este destinată exclusiv tăierii ramurilor, tulpinilor și frunzelor vii. Dispune de reglare în două trepte a vitezei prin intermediul SMART PANEL-ului și de un întrerupător de siguranță eficient. Funcționarea este posibilă doar dacă ambele mâini sunt pe dispozitiv și apasă pe butoane separate.

Foarfeca de gard viu ROCKS face parte din sistemul 20V AQ-ONE, care permite utilizarea acelorași acumulatori pentru diferite dispozitive. Produsul este disponibil în versiunea de bază (doar dispozitivul), iar acumulatorul și încărcătorul trebuie achiziționate separat.

CONSTRUCȚIE ȘI DATE TEHNICE

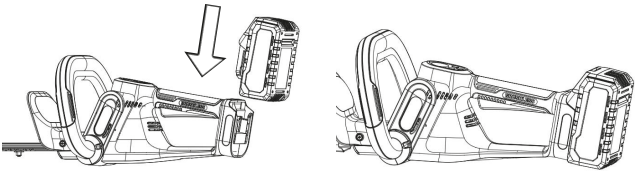
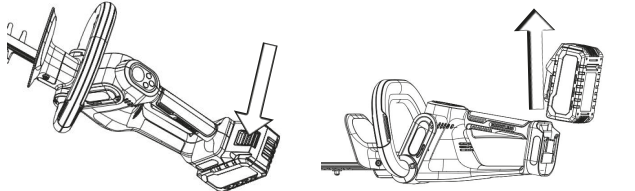
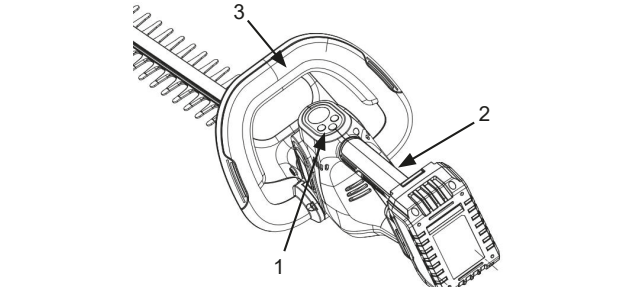
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mâner spate 2. SMART PANEL 3. Comutator frontal 4. Mâner frontal 5. Protecție 6. Lamă 7. Comutator în mânerul din spate 8. Protecție lamă
	<p>Viteză - Comutator principal ON/OFF Viteză +</p>

Tensiune	20 V
Acumulatori (OK-03.4417)	4 Ah
Turație	1000 / 1400 rpm
Lungimea lamei	610 mm
Diametru maxim al ramurii	22 mm
Greutate (fără acumulator)	2,6 kg
Temperatură de lucru	0 ~ 40°C
Nivel de zgomot	83,5 dB / 96 dB
Nivel de vibrații	2,5 m/s ²

OPERARE

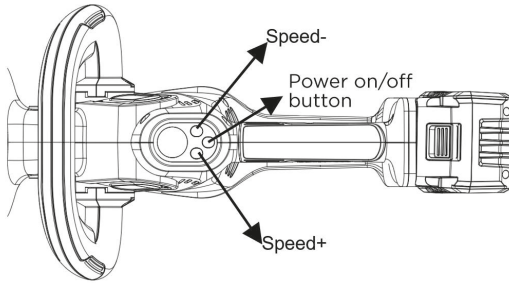
Foarfece de gard viu necesită o atenție sporită și concentrare în timpul utilizării. Nu atingeți lama și nu lucrați pe suprafețe ude. Dacă este necesar să atingeți, să înlocuiți sau să curățați lama, opriți întotdeauna dispozitivul și scoateți acumulatorul. Lucrați doar atunci când sunteți odihnit. Este interzisă utilizarea sub influența alcoolului, a substanțelor psihoactive sau a medicamentelor care afectează percepția și controlul muscular. Este interzisă utilizarea dispozitivului de către minori. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție și protecție auditivă în timpul lucrului.

FUNCȚIONARE

	<p>Montare acumulator</p>
	<p>Demontare acumulator</p>
	<p>Pornire:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Porniți dispozitivul din SMART PANEL. Selectați viteza de tăiere. 2. Apăsati și mențineți apăsat comutatorul din mânerul din spate 3. Apăsati și mențineți apăsat comutatorul din mânerul frontal <p>Dacă eliberați oricare dintre comutatoare, foarfece se va opri. Este un sistem de siguranță care impune folosirea ambelor mâini pe dispozitiv.</p>

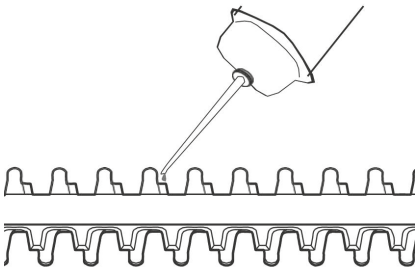
1. Nu utilizați foarfeca pentru garduri vii uscate sau dure.
2. Nu lucrați în timpul ploii și nu tăiați gardul viu imediat după ploaie.
3. Nu lăsați dispozitivul cu acumulatorul montat – scoateți-l după finalizarea lucrului din motive de siguranță.
4. Foarfeca are 2 viteze, care se selectează din SMART PANEL.
5. Procedură de pornire:
 - Porniți dispozitivul din SMART PANEL – ON/OFF
 - Selectați turația – ECO MODE pentru lucru lent, POWER MODE pentru lucru rapid

SMART PANEL



Panelul informează despre nivelul de încărcare al acumulatorului, codurile de eroare și viteza selectată:
 ECO = 1000 rpm,
 POWER = 1400 rpm

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE



Încărcați întotdeauna acumulatorul atunci când este descărcat – nu lucrați cu acumulator descărcat. După utilizare, curățați dispozitivul cu o lavetă uscată și curată. O dată pe lună, ungeți toate componentele mecanice mobile exterioare cu ulei tehnic. Păstrați curate toate mânerele, comutatoarele și carcasa. Orificiile de ventilație ale motorului pot fi curățate cu aer comprimat. Lama trebuie lubrifiată mai frecvent și în mod regulat (o dată pe săptămână) – folosiți ulei pentru unelte de grădină, ulei de mașină sau vaselină tehnică.

CODURI DE EROARE

Cod eroare	Cauză	Soluție
E1	Tensiune prea mică a acumulatorului	Încărcați acumulatorul
E2	Supratensiune a acumulatorului	Înlocuiți acumulatorul cu unul compatibil
E3	Temperatură excesivă a dispozitivului	Așteptați până când dispozitivul se răcește și reporniți
E4	Suprasarcină a dispozitivului	Oprii dispozitivul cu comutatorul de pe mâner și reporniți. Verificați dacă ramurile nu sunt prea groase sau prea uscate

E5	Proteckie la suprasarcinã	Opriti dispozitivul cu comutatorul de pe mâner și reporniți. Dacă nu funcționează, trimiteți-l la service
E6	Oprirea dispozitivului	Eliberați comutatorul și reporniți
E7	Acumulator supraîncãlzit sau incompatibil	Așteptați până când acumulatorul se răcește și reporniți. Dacă tot nu funcționează, înlocuiți-l cu un acumulator compatibil
E8	Proteckie împotriva pornirii accidentale	Eliberați comutatorul și reporniți
E9	Eroare de sistem	Eliberați comutatorul și reporniți. Dacă tot nu funcționează sau nu lucrează normal, duceți-l la service pentru reparații

SK AKUMULÁTOR

Akumulátor má obmedzenú záruku na 1 rok. Vždy dobite akumulátor na plno pred prvým použitím. Počas nabíjania sa akumulátor bude zahrievať, čo je normálna situácia. Akumulátor je spotrebným materiálom s odhadovanou životnosťou 500 nabíjacích cyklov, po ktorých môže jeho účinnosť klesnúť. V tom prípade je potrebné vymeniť akumulátor za nový. Akumulátor má ochranné systémy pred preťažením, ktoré chránia zariadenie a aktivujú sa v prípade preťaženia a prehriatia zariadenia. V takom prípade je potrebné počkať približne 30 minút, kým sa zariadenie a akumulátor ochladia. V niektorých prípadoch však môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora. V takýchto prípadoch je nutné vymeniť akumulátor za nový. V prípade poškodenia súvisiaceho s preťažením akumulátor nie je oprávnený na reklamáciu.

Pravidelne nabíjajte akumulátor, minimálne raz za 3 mesiace, aj keď zariadenie nie je v prevádzke. Prerušte prácu so zariadením, ak je akumulátor vybitý a počas prevádzky došlo k zastaveniu zariadenia. Nepokúšajte sa ho znovu zapnúť, iba ihneď vymeňte alebo dobite akumulátor. Pokus o použitie vybitým akumulátorom môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora.

Demontáž akumulátora:

1. stlačte tlačidlo uzamknutia,
2. vysuňte akumulátor.

BEZPEČNOSTNÉ PRINCÍPY

DÔKLADNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY NA POUŽÍVANIE A ÚDRŽBU NÁSTROJOV. NEPOVOĽOVANIE POKYNOV MÔŽE SPOSOBIŤ POŠKODENIE TELESA A MAJETKU A STRATU ZÁRUČNEJ DOBY.

Elektrické náradie je určené na používanie kvalifikovanými dospelými osobami. Počas prevádzky náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary. Nepoužívajte elektrické náradie v nevhodnom, horľavom, výbušnom alebo vlhkom prostredí.

Vždy používajte originálnu batériu pre elektrické náradie, nemodifikujte zástrčky ani elektrické spojenia.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými predmetmi a iným elektricky nabitým náradím.

Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.

Používajte iba nepoškodený napájací kábel alebo kábel k nabíjačke. Kábel nesmie byť prerezaný.

Nepoužívajte náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok. Používajte osobné ochranné pomôcky, najmä ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochranné rukavice. Pri práci v prašnom prostredí používajte aj masku na ochranu dýchacích ciest.

Zabráňte náhodnému zapnutiu. Uistite sa, že je vypínač v polohe „vypnuté“ pred pripojením batérie alebo zapojením do elektrickej siete.

Pri výmene príslušenstva vypnite náradie, odpojte batériu alebo vytiahnite zástrčku zo siete.

Neponáhľajte sa. Udržiavajte správne držanie tela a rovnováhu počas celého času práce.
Noste ochranné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky.

Princípy práce s nástrojmi AQ-ONE

- Používajte iba príslušenstvo, ktoré zodpovedá veľkosti upínania.
- Nikdy nepoužívajte poškodené príslušenstvo.
- Testujte náradie bez záťaže po dobu 30 sekúnd. Ak sa vyskytnú vibrácie alebo poruchy, ihneď ho vypnite.
- Udržiavajte ventilačné otvory motora čisté.
- Elektrické náradie je určené na suché prostredie. Nikdy nepracujte na mokrom povrchu ani v daždi.
- Uistite sa, že napájanie zodpovedá požiadavkám náradia.

POZOR!

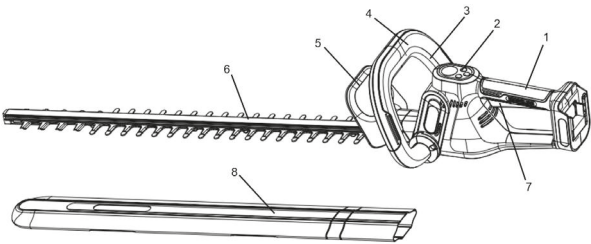
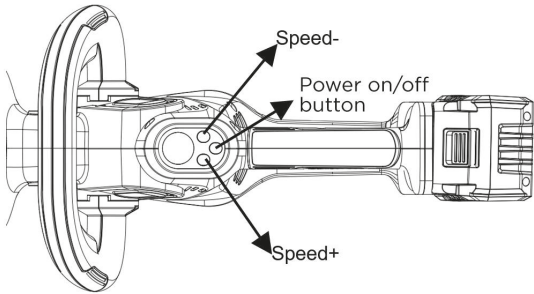
Napriek použitiu konštrukcie bezpečnej zo samého princípu a používaniu ochranných prostriedkov a dodatočných bezpečnostných opatrení vždy existuje riziko možného utrpenia zranení pri práci.

POPIS ZARIADENIA

Nožnice na živý plot ROCKS zo systému 20V AQ-ONE sú vynikajúcim záhradným nástrojom, určeným pre profesionálne aj hobby použitie. Nožnice fungujú s jednou 4 Ah batériou, čo umožňuje dlhšiu prevádzku. Nožnice ROCKS sú vybavené pokročilými a výkonnými motormi a majú ľahkú konštrukciu s čepeľou dlhou 610 mm, ktorá je ideálna na presné strihanie a údržbu širokých živých plotov. Maximálny priemer strihanej vetvy je 22 mm. Nožnice sú určené výhradne na strihanie živých vetiev, výhonkov a listov. Disponujú dvojstupňovou reguláciou otáčok pomocou SMART PANELU a účinným bezpečnostným vypínačom. Pracovať je možné len vtedy, keď sú obe ruky na zariadení a súčasne stláčajú oddelené spínače.

Nožnice ROCKS na živý plot sú súčasťou systému 20V AQ-ONE, ktorý umožňuje používať tie isté batérie pre rôzne zariadenia. Produkt je dostupný v základnej verzii (iba zariadenie), batériu a nabíjačku je potrebné dokúpiť samostatne.

KONŠTRUKCIA A TECHNICKÉ ÚDAJE

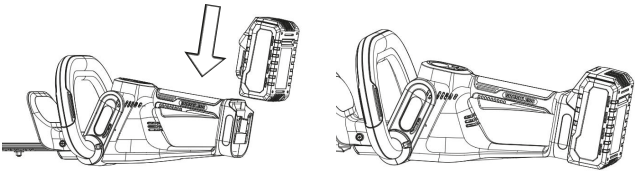
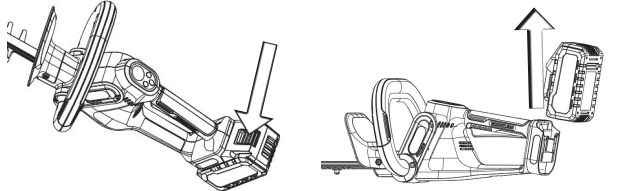
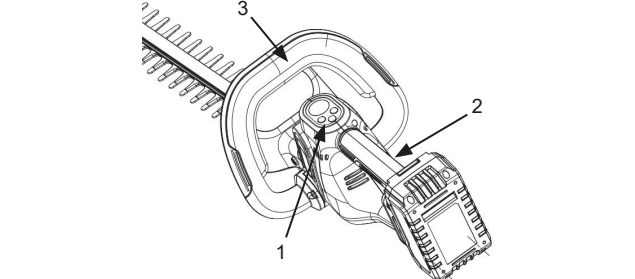
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zadná rukoväť 2. SMART PANEL 3. Predný spínač 4. Predná rukoväť 5. Kryt 6. Čepeľ 7. Spínač v zadnej rukováti 8. Kryt čepele
	<p>Rýchlosť - Hlavný vypínač ON/OFF Rýchlosť +</p>

Napätie	20 V
Batérie (OK-03.4417)	4 Ah
Otáčky	1000 / 1400 rpm
Dĺžka čepele	610 mm
Maximálny priemer vetvy	22 mm
Hmotnosť (bez batérie)	2,6 kg
Prevádzková teplota	0 ~ 40°C
Hlučnosť	83,5 dB / 96 dB
Úroveň vibrácií	2,5 m/s ²

OBSLUHA

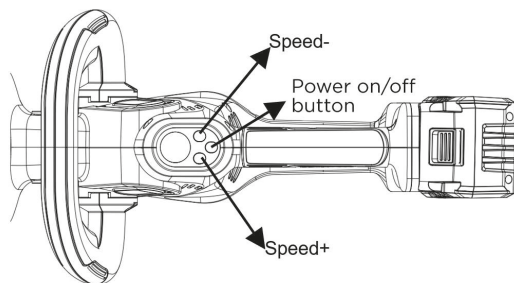
Nožnice na živý plot si vyžadujú zvýšenú pozornosť a sústredenie pri práci. Nedotýkajte sa čepele a nepracujte na mokrom povrchu. Ak potrebujete čepeľ dotknúť, vymeniť alebo vyčistiť, vždy najskôr vypnite zariadenie a vyberte batériu. Pracujte iba v odpočinitom stave. Je zakázané pracovať pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré znižujú vnímanie alebo svalové napätie. Osobám mladším ako 18 rokov je používanie zakázané. Pri práci vždy používajte ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranu sluchu.

POUŽÍVANIE

	<p>Vloženie batérie</p>
	<p>Vybratie batérie</p>
	<p>Zapnutie:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zapnite napájanie na SMART PANELI. Zvoľte rýchlosť strihania. 2. Stlačte a držte spínač v zadnej rukoväti 3. Stlačte a držte spínač v prednej rukoväti <p>Ak pustíte ktorýkoľvek spínač, nožnice sa vypnú. Ide o bezpečnostný systém, ktorý vyžaduje držanie obojmi rukami.</p>

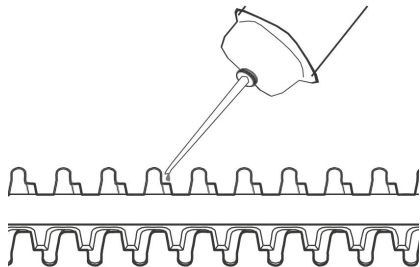
1. Nepoužívajte nožnice na suché a tvrdé živé ploty.
2. Nepracujte počas dažďa a nestrihajte živý plot bezprostredne po daždi.
3. Zariadenie nenechávajte s vloženou batériou – po dokončení práce ju z bezpečnostných dôvodov vyberte.
4. Nožnice majú 2 rýchlosti otáčok, ktoré sa nastavujú cez SMART PANEL.
5. Postup spustenia:
 - Zapnite zariadenie pomocou SMART PANELU – ON/OFF
 - Vyberte otáčky – ECO MODE pre pomalú prácu, POWER MODE pre rýchlu prácu

SMART PANEL



Panel informuje o stave nabitia batérie, chybových kódoch a zvolenej rýchlosti:
 ECO = 1000 ot./min.,
 POWER = 1400 ot./min.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



Batériu vždy nabíjate, keď je vybitá – nepracujte so slabou batériou. Po práci zariadenie očistíte suchou a čistou handričkou. Raz mesačne premažte všetky vonkajšie pohyblivé mechanické časti technickým olejom. Všetky rukoväte, spínače a kryt udržiavajte čisté. Vetracie otvory motora je možné vyfúkať stlačeným vzduchom. Čepeľ maže pravidelne a častejšie (1x týždenne) – použite olej na záhradné náradie, strojový olej alebo technickú vazelinu.

CHYBOVÉ KÓDY

Chybový kód	Príčina	Riešenie
E1	Príliš nízke napätie batérie	Nabíjate batériu
E2	Prepätie batérie	Vymeňte batériu za kompatibilnú
E3	Prehriatie zariadenia	Počkajte, kým zariadenie vychladne, a spustíte ho znova
E4	Pretiaženie zariadenia	Vypnite zariadenie vypínačom na rukoväti a zapnite ho znova. Skontrolujte, či vetvy nie sú príliš hrubé alebo suché

E5	Ochrana proti preťaženiu	Vypnite zariadenie vypínačom na rukoväti a zapnite ho znova. Ak to nepomôže, pošlite zariadenie do servisu
E6	Zastavenie zariadenia	Uvoľnite spínač a skúste znova
E7	Batéria je prehriata alebo nesprávna	Počkajte, kým batéria vychladne, a skúste znova. Ak stále nefunguje, vymeňte ju za kompatibilnú
E8	Ochrana proti náhodnému zapnutiu	Uvoľnite spínač a skúste znova
E9	Systémová chyba	Uvoľnite spínač a skúste znova. Ak zariadenie stále nefunguje alebo nepracuje správne, obráťte sa na servis

UA АКУМУЛЯТОР

Акумулятор має обмежену гарантію на 1 рік. Завжди повністю заряджайте акумулятор перед першим використанням. Під час заряджання акумулятор буде нагріватися, це нормальна ситуація.

Акумулятор є витратним матеріалом, призначеним для 500 циклів заряду, після чого його ефективність може зменшитися. У цьому випадку слід замінити акумулятор на новий. Акумулятор обладнаний системами перевантаження безпеки, які захищають пристрій і спрацюють у випадку перевантаження і перегріву пристрою. В такому випадку слід почекати близько 30 хвилин, поки пристрій і акумулятор охолонуть. Однак у деяких випадках може відбутися тривале пошкодження акумулятора. У таких випадках слід замінити акумулятор на новий. У разі пошкодженя, пов'язаних із перевантаженням, акумулятор не підлягає гарантійному обслуговуванню.

Заряджайте акумулятор регулярно, принаймні раз на 3 місяці, навіть якщо пристрій не використовується. Припиніть роботу з пристроєм, якщо акумулятор розряджений, і під час роботи пристрій зупиниться. Не вмикайте його знову, тільки негайно замініть або заряджайте акумулятор. Спроба роботи з розрядженим акумулятором може призвести до тривалого пошкодження акумулятора.

Демонтаж акумулятора:

- натискайте кнопку блокування,
- витягніть акумулятор.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМИ ІНСТРУКЦІЯМИ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ІНСТРУМЕНТІВ. НЕДОТРИМАННЯ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ СПРИЧИНИТИ ПОШКОДЖЕННЯ ТІЛА ЧИ МАЙНА ТА ПОТРАТУ ГАРАНТІЇ

Електроінструменти призначені для використання кваліфікованими дорослими. Під час роботи інструмент створює іскри, які можуть запалити пил або пари. Не використовуйте електроінструменти в несприятливих, легкозаймистих, вибухонебезпечних або вологих умовах.

Завжди використовуйте оригінальну батарею для електроінструментів, не модифікуйте штекери та електричні з'єднання. Уникайте контакту із заземленими предметами та іншими інструментами під напругою.

Не піддавайте електроінструменти дії дощу або вологи.

Використовуйте лише неушкоджений кабель живлення або кабель зарядного пристрою. Кабель не повинен бути обрізаним.

Не використовуйте інструменти, коли ви втомлені або під впливом алкоголю чи наркотичних речовин. Використовуйте засоби індивідуального захисту, особливо захисні окуляри, захист слуху та рукавички. При роботі в запиленних умовах використовуйте маски для захисту дихальних шляхів.

Уникайте випадкового ввімкнення. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням батареї або живлення.

При зміні аксесуарів вимикайте пристрій, від'єднайте батарею або витягайте вилку з розетки.

Не послішайте. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу для кращого контролю над інструментом у несподіваних ситуаціях.

Носіть захисний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси.

Принципи роботи інструментами AQ-ONE

- Використовуйте лише аксесуари, що відповідають розміру патрона.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені аксесуари.
- Перевіряйте роботу електроінструмента без навантаження протягом 30 секунд. Якщо з'являться вібрації або несправності, негайно вимкніть пристрій.
- Тримайте вентиляційні отвори навколо двигуна чистими.
- Електроінструменти призначені для роботи в сухих умовах. Ніколи не працюйте на мокрій поверхні або під дощем.
- Переконайтеся, що живлення відповідає вимогам інструмента. Ніколи не використовуйте електроінструмент з невідповідним джерелом живлення.
- Завжди застосовуйте знання та здоровий глузд при роботі з інструментами, особливо в нестандартних умовах. Передусім дбайте про власну безпеку та безпеку оточуючих.

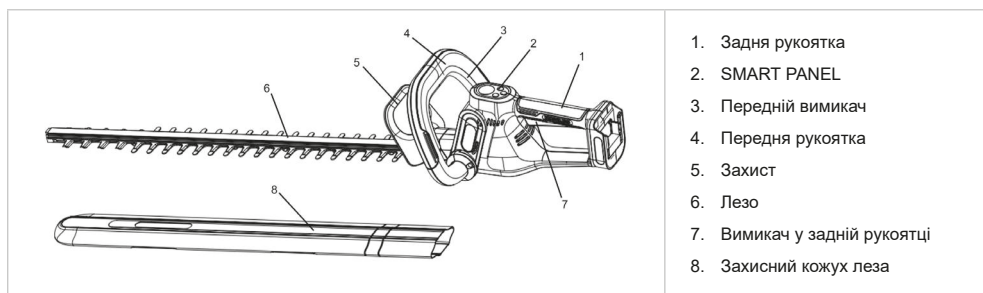
УВАГА! Незважаючи на застосування безпечного конструкційного рішення та вживання заходів безпеки, завжди існує ризик отримання травм під час роботи.

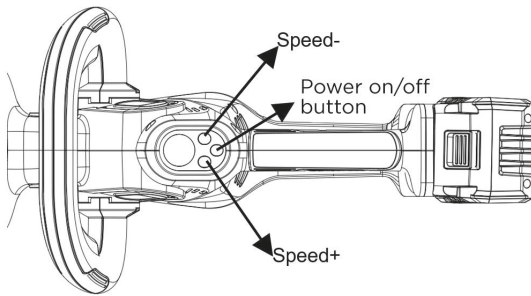
ОПИС ПРИСТРОЮ

Кущоріз ROCKS із системи 20V AQ-ONE — це чудовий садовий інструмент, призначений як для професійного, так і для аматорського використання. Кущоріз працює від одного акумулятора 4 Ah, що забезпечує довший час роботи. Кущоріз ROCKS оснащений сучасним і потужним двигуном, має легку конструкцію з лезом довжиною 610 мм, що дозволяє точно обрізати та доглядати за широкими живоплотами. Максимальний діаметр зрізу гілки становить 22 мм. Кущоріз призначений виключно для обрізання живих гілок, пагонів і листя. Оснащений двоступеневим регулюванням швидкості через SMART PANEL і ефективним запобіжним вимикачем. Робота з інструментом можлива лише тоді, коли обидві руки знаходяться на пристрої та натискають окремі вимикачі.

Кущоріз ROCKS належить до системи 20V AQ-ONE, яка дозволяє використовувати ті самі акумулятори для різних пристроїв. Продукт доступний у базовій версії (тільки пристрій), акумулятор і зарядний пристрій необхідно придбати окремо.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ТЕХНІЧНІ ДАНІ





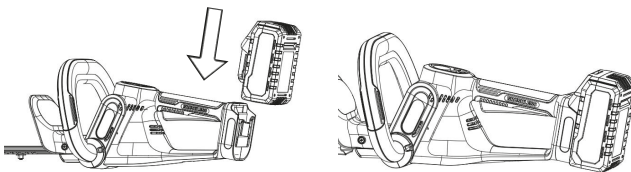
Швидкість -
Головний вимикач ON/OFF
Швидкість +

Напруга	20 V
Акумулятори (OK-03.4417)	4 Ah
Швидкість обертання	1000 / 1400 rpm
Довжина леза	610 mm
Максимальний діаметр гілки	22 mm
Вага (без акумулятора)	2,6 kg
Робоча температура	0 ~ 40°C
Рівень шуму	83,5 dB / 96 dB
Рівень вібрації	2,5 m/s ²

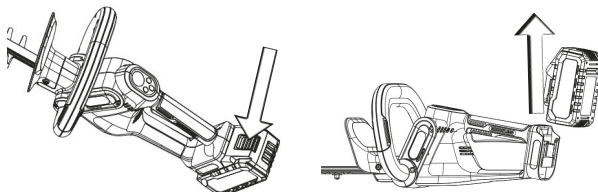
ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Під час роботи з куцюрізом необхідно бути особливо уважним і зосередженим. Не торкайтеся леза, не працюйте на мокрій поверхні. Якщо потрібно торкнутися, замінити або почистити лезо, обов'язково спочатку вимкніть пристрій і вийміть акумулятор. Працюйте тільки в бадьорому стані. Заборонено працювати під впливом алкоголю, наркотичних речовин або ліків, які знижують уважність і м'язовий контроль. Заборонено використовувати пристрій неповнолітнім. Завжди використовуйте захисні рукавички, окуляри та захист слуху під час роботи.

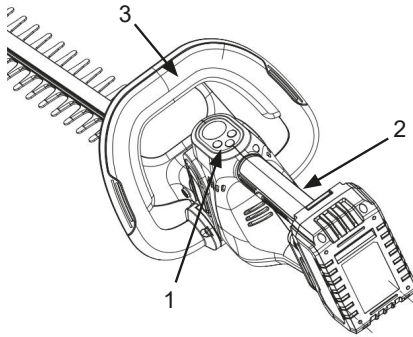
РОБОТА



Встановлення акумулятора



Зняття акумулятора



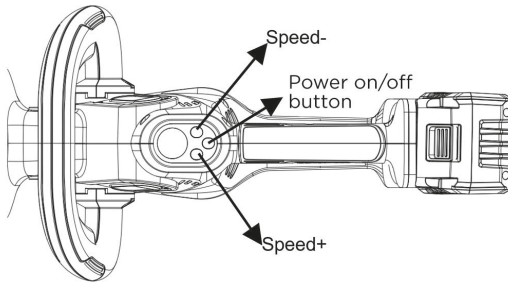
Увімкнення:

1. Увімкніть живлення на SMART PANEL. Виберіть швидкість обрізання.
2. Натисніть і тримайте вимикач у задній рукоятці
3. Натисніть і тримайте вимикач у передній рукоятці

Якщо ви відпустите будь-який із вимикачів, пристрій вимкнеться. Це система безпеки, яка вимагає утримання обома руками.

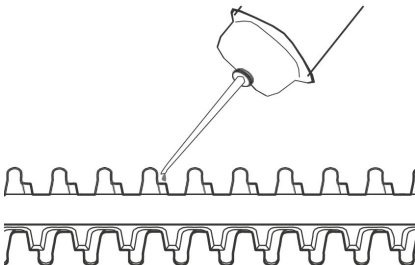
1. Не використовуйте кущоріз для сухих або твердих живоплотів.
2. Не працюйте під дощем і не обрізайте живопліт одразу після дощу.
3. Не залишайте пристрій із встановленим акумулятором — з міркувань безпеки зніміть його після завершення роботи.
4. Кущоріз має 2 швидкості обертання, які вибираються через SMART PANEL.
5. Процедура запуску:
 - Увімкніть пристрій через SMART PANEL – ON/OFF
 - Виберіть оберти – ECO MODE для повільної роботи, POWER MODE для швидкої

SMART PANEL



Панель показує рівень заряду акумулятора, коди помилок і вибрану швидкість:
 ECO = 1000 об/хв,
 POWER = 1400 об/хв

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ



Завжди заряджайте акумулятор, коли він розряджений — не працюйте з низьким рівнем заряду. Після використання протріть пристрій сухою, чистою тканиною. Раз на місяць змащуйте всі зовнішні рухомі механічні частини технічним маслом. Усі рукоятки, вимикачі та корпус повинні бути чистими. Вентиляційні отвори двигуна можна продувати стисненим повітрям. Лезо змащуйте частіше й регулярно (1 раз на тиждень) — використовуйте для цього масло для садових інструментів, машинне масло або технічну вазелінову змазку.

КОДИ ПОМИЛОК

Код помилки	Причина	Рішення
E1	Занадто низька напруга акумулятора	Зарядити акумулятор
E2	Перенапруга акумулятора	Замінити акумулятор на сумісний
E3	Перегрів пристрою	Дочекатися охолодження пристрою і повторно ввімкнути
E4	Перевантаження пристрою	Вимкнути пристрій вимикачем на рукоятці та увімкнути знову. Перевірити, чи гілки не занадто товсті або сухі
E5	Захист від перевантаження	Вимкнути пристрій вимикачем на рукоятці та увімкнути знову. Якщо не допомагає — звернутися до сервісу
E6	Зупинка пристрою	Відпустити вимикач і ввімкнути знову
E7	Акумулятор перегрітий або неправильний	Дочекатися охолодження акумулятора й увімкнути знову. Якщо не працює — замінити акумулятор на сумісний
E8	Захист від випадкового запуску	Відпустити вимикач і ввімкнути знову
E9	Системна помилка	Відпустити вимикач і ввімкнути знову. Якщо пристрій не працює або працює некоректно — звернутися до сервісу

IT BATTERIA

La batteria è coperta da una garanzia limitata di 1 anno. Carica sempre completamente la batteria prima del primo utilizzo. Durante la ricarica, la batteria si riscalderà, questa è una situazione normale. La batteria è considerata come parte soggetta a usura, progettata per circa 500 cicli di ricarica, dopo i quali la sua efficienza potrebbe diminuire. In tal caso, sostituisci la batteria con una nuova. La batteria dispone di sistemi di sicurezza contro sovraccarichi che proteggono il dispositivo e si attivano in caso di sovraccarico e surriscaldamento del dispositivo. In questo caso, attendi circa 30 minuti fino a quando il dispositivo e la batteria si raffreddano. Tuttavia, in alcuni casi, potrebbe verificarsi un danneggiamento permanente della batteria. In tali situazioni, sostituisci la batteria con una nuova. In caso di danni causati da sovraccarico, la batteria non è coperta da garanzia.

Ricarica la batteria regolarmente, almeno una volta ogni 3 mesi, anche se il dispositivo non viene utilizzato. Interrompi l'uso del dispositivo se la batteria si scarica e il dispositivo si ferma durante il funzionamento. Non riaccenderlo, sostituisci o ricarica immediatamente la batteria. Tentare di utilizzare una batteria scarica può causare danni permanenti alla batteria.

Smontaggio della batteria:

1. premi il pulsante di blocco,
2. estrai la batteria.

PRINCIPI DI SICUREZZA

LEGGI E COMPRENDI TUTTE LE ISTRUZIONI SULL'USO E LA MANUTENZIONE DEGLI STRUMENTI. LA NON OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI E LA PERDITA DELLA GARANZIA.

Gli utensili elettrici sono destinati all'uso da parte di adulti qualificati. Durante il funzionamento, l'utensile genera scintille che possono incendiare polveri o vapori. Non utilizzare utensili elettrici in ambienti sfavorevoli, infiammabili, esplosivi o umidi.

Utilizza sempre la batteria originale per gli utensili elettrici, non modificare spine o collegamenti elettrici.
Evita il contatto con oggetti collegati a terra e altri utensili sotto tensione.
Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.
Utilizza solo un cavo di alimentazione o di ricarica integro. Il cavo non deve essere tagliato.

Non utilizzare gli utensili quando sei stanco o sotto l'effetto di sostanze. Usa dispositivi di protezione individuale, in particolare occhiali protettivi, protezioni auricolari e guanti. In ambienti polverosi, utilizza anche maschere per la protezione delle vie respiratorie.

Evita avvii accidentali. Assicurati che l'interruttore sia in posizione di spegnimento prima di collegare la batteria o la presa di corrente.

Durante la sostituzione degli accessori, spegni l'utensile, scollega la batteria o stacca la spina dalla presa.

Non avere fretta. Mantieni sempre una postura corretta e un buon equilibrio per garantire un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

Indossa indumenti protettivi. Non indossare abiti larghi o gioielli.

Principi di funzionamento degli utensili AQ-ONE

- Utilizza solo accessori compatibili con le dimensioni del mandrino.
- Non utilizzare mai accessori danneggiati.
- Controlla il funzionamento dell'utensile per 30 secondi senza carico. Se si verificano vibrazioni o guasti, spegnilo immediatamente.
- Mantieni pulite le prese d'aria intorno al motore.
- Gli utensili elettrici sono destinati all'uso in ambienti asciutti. Non lavorare mai su superfici bagnate o sotto la pioggia.
- Assicurati che l'alimentazione sia compatibile con i requisiti dell'utensile. Non utilizzare mai una fonte di alimentazione errata.
- Usa sempre conoscenza e buon senso quando lavori con gli utensili, specialmente in condizioni di lavoro non standard. Dai sempre priorità alla tua sicurezza e a quella delle altre persone.

ATTENZIONE!

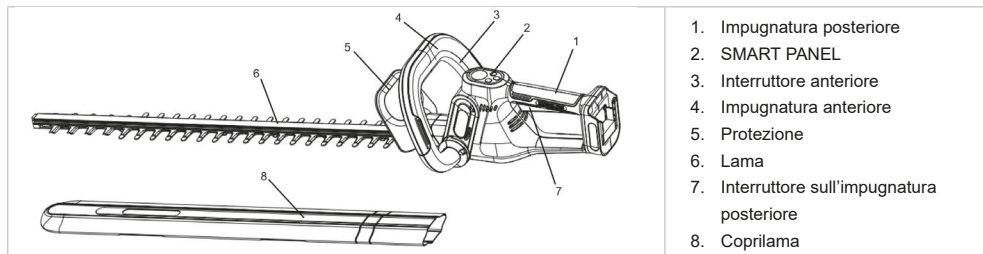
Nonostante l'applicazione di costruzioni sicure di per sé e l'uso di misure di sicurezza e protezioni aggiuntive, c'è sempre il rischio residuo di subire lesioni durante il lavoro.

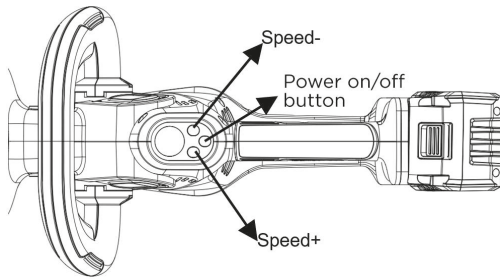
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Il tagliaiepi ROKKS del sistema 20V AQ-ONE è un eccellente attrezzo da giardino, progettato sia per uso professionale che amatoriale. Funziona con una singola batteria da 4 Ah, permettendo un'autonomia di lavoro prolungata. Il tagliaiepi ROKKS è dotato di motori avanzati e potenti e ha una struttura leggera con una lama lunga 610 mm, ideale per il taglio preciso e la cura di siepi larghe. Il diametro massimo di taglio dei rami è di 22 mm. È destinato esclusivamente al taglio di rami vivi, germogli e foglie. È dotato di regolazione a due velocità tramite SMART PANEL e di un efficace interruttore di sicurezza. Il dispositivo può funzionare solo quando entrambe le mani sono posizionate sui comandi e premono i relativi pulsanti.

Il tagliaiepi ROKKS fa parte del sistema 20V AQ-ONE, che consente di utilizzare le stesse batterie per diversi dispositivi. Il prodotto è disponibile nella versione base (solo dispositivo), la batteria e il caricabatterie devono essere acquistati separatamente.

STRUTTURA E DATI TECNICI





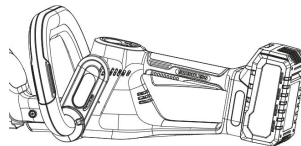
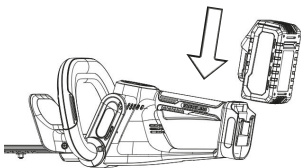
Velocità -
Interruttore principale ON/OFF
Velocità +

Tensione	20 V
Batterie (OK-03.4417)	4 Ah
Velocità di rotazione	1000 / 1400 rpm
Lunghezza lama	610 mm
Diametro massimo del ramo	22 mm
Peso (senza batteria)	2,6 kg
Temperatura di esercizio	0 ~ 40°C
Livello di rumore	83,5 dB / 96 dB
Livello di vibrazioni	2,5 m/s ²

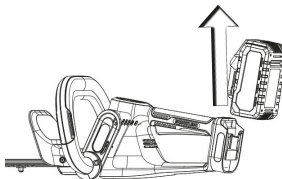
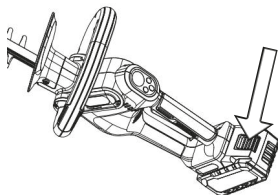
UTILIZZO

Il tagliasepi richiede particolare attenzione e concentrazione durante l'uso. Non toccare la lama e non lavorare su superfici bagnate. Se è necessario toccare, sostituire o pulire la lama, spegnere sempre il dispositivo e rimuovere la batteria. Utilizzare il dispositivo solo in stato di piena lucidità. È vietato l'uso sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che riducono la percezione e il controllo muscolare. È vietato l'uso ai minori. Durante l'uso, indossare sempre guanti protettivi, occhiali di protezione e protezioni per l'udito.

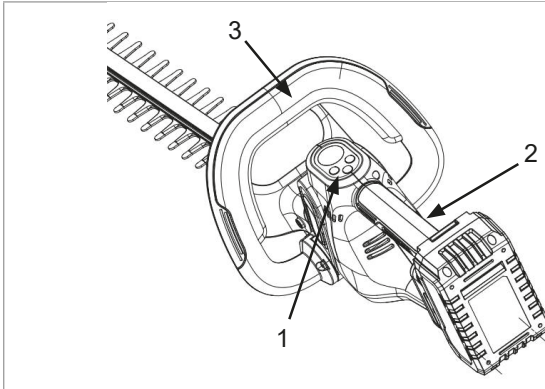
FUNZIONAMENTO



Installazione della batteria



Rimozione della batteria



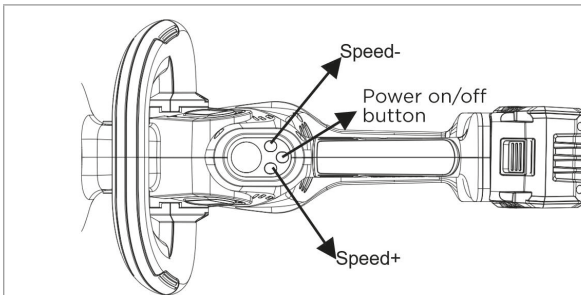
Accensione:

1. Accendere il dispositivo tramite SMART PANEL. Selezionare la velocità di taglio.
2. Premere e tenere premuto l'interruttore sull'impugnatura posteriore
3. Premere e tenere premuto l'interruttore sull'impugnatura anteriore

Se uno dei due interruttori viene rilasciato, il dispositivo si spegne. È un sistema di sicurezza che richiede l'uso di entrambe le mani.

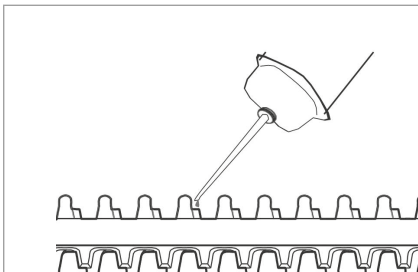
1. Non usare il tagliaerba su siepi secche o legnose.
2. Non utilizzare durante la pioggia o subito dopo la pioggia.
3. Non lasciare il dispositivo con la batteria inserita – rimuoverla dopo l'uso per motivi di sicurezza.
4. Il tagliaerba dispone di 2 velocità selezionabili tramite SMART PANEL.
5. Procedura di avvio:
 - Accendere il dispositivo tramite SMART PANEL – ON/OFF
 - Selezionare la velocità – ECO MODE per lavoro lento, POWER MODE per lavoro veloce

SMART PANEL



Il pannello mostra il livello di carica della batteria, i codici di errore e la velocità selezionata:
 ECO = 1000 giri/min,
 POWER = 1400 giri/min

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO



Caricare sempre la batteria quando è scarica – non utilizzare con batteria a bassa carica. Dopo l'uso, pulire il dispositivo con un panno asciutto e pulito. Una volta al mese, lubrificare tutte le parti meccaniche mobili esterne con olio tecnico. Tenere puliti tutti i comandi, le impugnature e la scocca. Le aperture di ventilazione del motore possono essere pulite con aria compressa. Lubrificare la lama più frequentemente e regolarmente (una volta a settimana) utilizzando olio per utensili da giardino, olio per macchine o vaselina tecnica.

CODICI DI ERRORE

Codice errore	Causa	Soluzione
E1	Tensione della batteria troppo bassa	Caricare la batteria
E2	Sovratensione della batteria	Sostituire con una batteria compatibile
E3	Surriscaldamento del dispositivo	Attendere il raffreddamento del dispositivo e riaccendere
E4	Sovraccarico del dispositivo	Spegnere con l'interruttore sull'impugnatura e riaccendere. Controllare che i rami non siano troppo spessi o secchi
E5	Protezione da sovraccarico	Spegnere con l'interruttore sull'impugnatura e riaccendere. Se il problema persiste, contattare l'assistenza
E6	Arresto del dispositivo	Rilasciare l'interruttore e riavviare
E7	Batteria surriscaldata o non compatibile	Attendere il raffreddamento della batteria e riavviare. Se non funziona, sostituire con una batteria compatibile
E8	Protezione contro l'avvio accidentale	Rilasciare l'interruttore e riavviare
E9	Errore di sistema	Rilasciare l'interruttore e riavviare. Se il dispositivo non funziona o funziona male, rivolgersi all'assistenza

FR BATTERIA

La batterie est couverte par une garantie limitée de 1 an. Chargez toujours complètement la batterie avant la première utilisation. La batterie chauffera pendant la charge, cela est normal. La batterie est une pièce d'usure, conçue pour environ 500 cycles de charge, après quoi son efficacité peut diminuer. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. La batterie dispose de systèmes de sécurité contre les surcharges qui protègent l'appareil et s'activent en cas de surcharge ou de surchauffe de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ 30 minutes que l'appareil et la batterie refroidissent. Cependant, dans certains cas, il peut y avoir un dommage permanent de la batterie. Dans ce cas, remplacez la batterie par une nouvelle. En cas de dommages causés par une surcharge, la batterie n'est pas couverte par la garantie.

Chargez régulièrement la batterie, au moins une fois tous les 3 mois, même si l'appareil n'est pas utilisé. Interrompez l'utilisation de l'appareil si la batterie est déchargée et que l'appareil s'arrête pendant l'utilisation. Ne le rallumez pas, remplacez ou rechargez immédiatement la batterie. Essayer d'utiliser une batterie déchargée peut causer des dommages permanents à la batterie.

Démontage de la batterie:

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage,
2. Retirez la batterie.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

LIRE ET COMPRENDRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN DES OUTILS. LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES ET ANNULER LA GARANTIE.

Les outils électriques sont destinés à être utilisés par des adultes qualifiés. Pendant leur fonctionnement, ils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement défavorable, inflammable, explosif ou humide.

Utilisez toujours la batterie d'origine pour les outils électriques, ne modifiez pas les prises ou les connexions électriques. Évitez tout contact avec des objets mis à la terre et d'autres outils sous tension. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Utilisez uniquement un câble d'alimentation ou de chargeur en bon état. Le câble ne doit pas être coupé.

N'utilisez pas les outils si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances. Portez des équipements de protection individuelle, en particulier des lunettes de protection, des protections auditives et des gants. En cas de travail en environnement poussiéreux, utilisez également des masques de protection respiratoire. Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position éteinte avant de brancher la batterie ou de connecter l'outil au secteur.

Lors du changement d'accessoires, éteignez l'outil, débranchez la batterie ou retirez la prise électrique. Ne vous précipitez pas. Maintenez toujours une posture correcte et un bon équilibre pour mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

Portez des vêtements de protection. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.

Principes de fonctionnement des outils AQ-ONE:

- Utilisez uniquement des accessoires adaptés à la taille du mandrin.
- N'utilisez jamais d'accessoires endommagés.
- Vérifiez le fonctionnement de l'outil pendant 30 secondes sans charge. Si des vibrations ou des dysfonctionnements apparaissent, éteignez-le immédiatement.
- Gardez propres les ouvertures de ventilation autour du moteur.
- Les outils électriques sont destinés à un environnement sec. Ne travaillez jamais sur une surface humide ou sous la pluie.
- Assurez-vous que l'alimentation est conforme aux exigences de l'outil. N'utilisez jamais une source d'alimentation inadaptée.
- Faites toujours preuve de bon sens et de prudence lors de l'utilisation des outils, en particulier dans des conditions de travail inhabituelles. Priorisez avant tout votre sécurité et celle des autres.

ATTENTION !

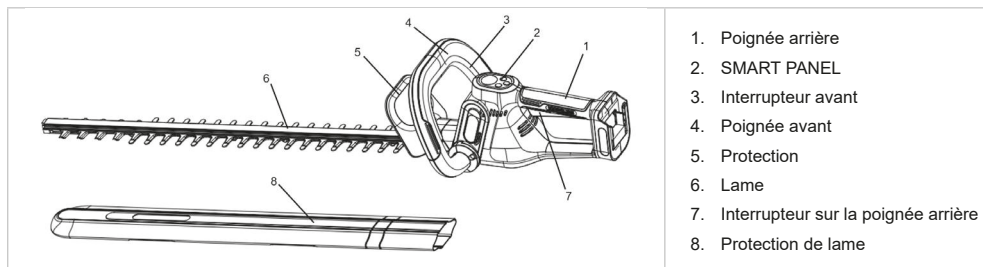
Malgré l'application de constructions sécuritaires et l'utilisation de mesures de sécurité et de protections supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessures pendant le travail.

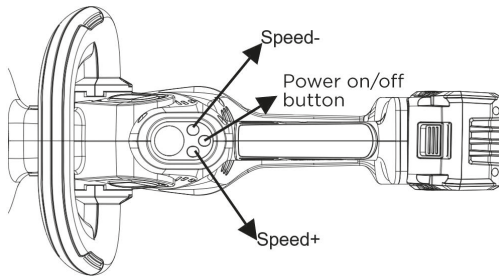
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Le taille-haie ROCKS du système 20V AQ-ONE est un excellent outil de jardinage, conçu pour un usage professionnel ou amateur. Il fonctionne avec une seule batterie de 4 Ah, ce qui permet un temps de travail prolongé. Le taille-haie ROCKS est équipé de moteurs performants et efficaces, et dispose d'une structure légère avec une lame de 610 mm, idéale pour la coupe précise et l'entretien des haies larges. Le diamètre maximal de coupe est de 22 mm. Il est destiné uniquement à la coupe de branches vivantes, de tiges et de feuilles. Il dispose d'un réglage de la vitesse à deux niveaux via le SMART PANEL et d'un interrupteur de sécurité efficace. L'appareil ne fonctionne que lorsque les deux mains sont positionnées sur les poignées et que les deux interrupteurs sont enfoncés.

Le taille-haie ROCKS fait partie du système 20V AQ-ONE, qui permet d'utiliser les mêmes batteries pour différents appareils. Le produit est disponible en version de base (appareil seul), la batterie et le chargeur doivent être achetés séparément.

STRUCTURE ET DONNÉES TECHNIQUES





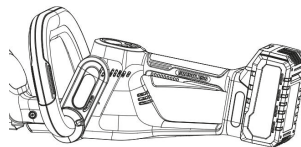
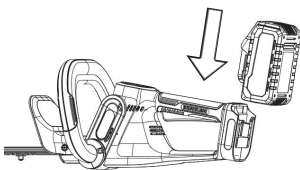
Vitesse -
 Interrupteur principal ON/OFF
 Vitesse +

Tension	20 V
Batteries (OK-03.4417)	4 Ah
Vitesse de rotation	1000 / 1400 rpm
Longueur de la lame	610 mm
Diamètre maximal des branches	22 mm
Poids (sans batterie)	2,6 kg
Température de fonctionnement	0 ~ 40°C
Niveau sonore	83,5 dB / 96 dB
Niveau de vibrations	2,5 m/s ²

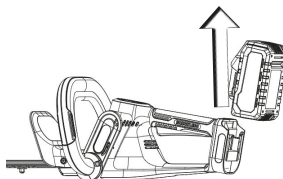
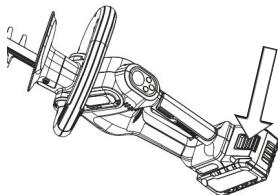
UTILISATION

Le taille-haie nécessite une attention et une concentration particulières pendant son utilisation. Ne touchez pas la lame et ne travaillez pas sur une surface humide. Si vous devez toucher, remplacer ou nettoyer la lame, éteignez toujours l'appareil et retirez la batterie. Travaillez uniquement lorsque vous êtes reposé. Il est interdit de travailler sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments altérant la perception et le tonus musculaire. L'utilisation de l'appareil est interdite aux mineurs. Portez toujours des gants de protection, des lunettes de sécurité et une protection auditive lors de l'utilisation.

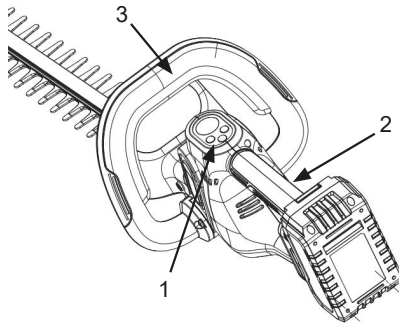
FONCTIONNEMENT



Installation de la batterie



Retrait de la batterie



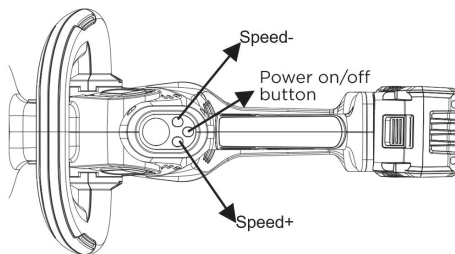
Mise en marche:

1. Allumez l'appareil via le SMART PANEL. Sélectionnez la vitesse de coupe.
2. Appuyez et maintenez l'interrupteur sur la poignée arrière
3. Appuyez et maintenez l'interrupteur sur la poignée avant

Si l'un des deux interrupteurs est relâché, le taille-haie s'éteint. C'est un système de sécurité qui oblige à tenir l'appareil à deux mains.

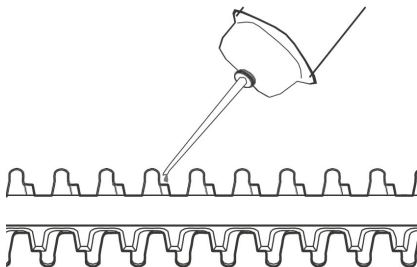
1. N'utilisez pas le taille-haie sur des haies sèches ou dures.
2. Ne travaillez pas sous la pluie et n'utilisez pas l'appareil juste après la pluie.
3. Ne laissez pas l'appareil avec la batterie insérée – retirez-la après utilisation pour des raisons de sécurité.
4. Le taille-haie dispose de 2 vitesses sélectionnables via le SMART PANEL.
5. Procédure de démarrage:
 - Allumez l'appareil avec le SMART PANEL – ON/OFF
 - Choisissez la vitesse – ECO MODE pour un travail lent, POWER MODE pour un travail rapide

SMART PANEL



Le panneau indique le niveau de charge de la batterie, les codes d'erreur et la vitesse sélectionnée :
 ECO = 1000 tr/min,
 POWER = 1400 tr/min

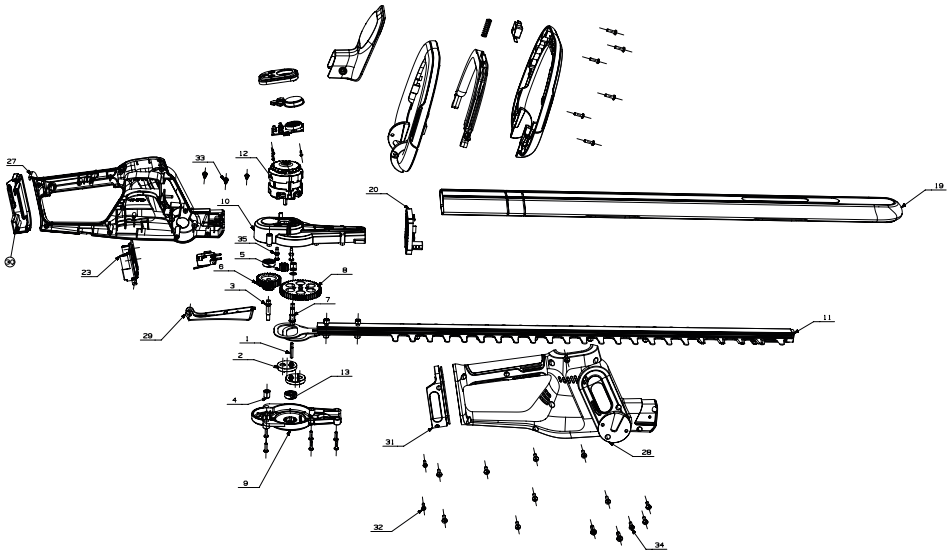
ENTRETIEN ET STOCKAGE



Rechargez toujours la batterie lorsqu'elle est déchargée – n'utilisez pas une batterie faible. Après utilisation, nettoyez l'appareil avec un chiffon sec et propre. Une fois par mois, lubrifiez toutes les pièces mécaniques extérieures mobiles avec de l'huile technique. Gardez les poignées, les interrupteurs et le boîtier propres. Les ouvertures de ventilation du moteur peuvent être nettoyées avec de l'air comprimé. Lubrifiez la lame régulièrement et fréquemment (1 fois par semaine) avec de l'huile pour outils de jardin, de l'huile mécanique ou de la vaseline technique.

CODES D'ERREUR

Code d'erreur	Cause	Solution
E1	Tension de la batterie trop basse	Rechargez la batterie
E2	Surtension de la batterie	Remplacez la batterie par un modèle compatible
E3	Température excessive de l'appareil	Laissez l'appareil refroidir puis redémarrez
E4	Surcharge de l'appareil	Éteignez l'appareil via l'interrupteur sur la poignée et rallumez-le. Vérifiez que les branches ne sont pas trop épaisses ou trop sèches
E5	Protection contre les surcharges	Éteignez l'appareil via l'interrupteur sur la poignée et rallumez-le. Si cela ne fonctionne pas, envoyez l'appareil en service
E6	Arrêt de l'appareil	Relâchez l'interrupteur et redémarrez
E7	Batterie surchauffée ou non compatible	Laissez la batterie refroidir et redémarrez. Si elle ne fonctionne toujours pas, remplacez-la par un modèle compatible
E8	Protection contre les démarrages accidentels	Relâchez l'interrupteur et redémarrez
E9	Erreur système	Relâchez l'interrupteur et redémarrez. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas ou ne fonctionne pas normalement, contactez le service technique



PL	Wszystkie urządzenia serii 20V AQ-ONE posiadają znak jakości CE
EN	All devices of the 20V AQ-ONE series have the CE quality mark
DE	Alle Geräte der 20V AQ-ONE Serie haben das CE-Gütezeichen
CZ	Všechna zařízení řady 20V AQ-ONE mají značku kvality CE
HU	A 20 V-os AQ-ONE sorozat minden készüléke rendelkezik CE minőségi jelöléssel
RO	Toate dispozitivele din seria 20V AQ-ONE au marcajul de calitate CE
SK	Všetky zariadenia radu 20V AQ-ONE majú značku kvality CE
UA	Всі пристрої серії 20V AQ-ONE мають знак якості CE
IT	Tutti i dispositivi della serie 20V AQ-ONE hanno il marchio di qualità CE
FR	Tous les appareils de la série 20V AQ-ONE portent le marquage CE de qualité.

**DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG****We / My / Wir: Auto Partner SA****ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska**

declare with full responsibility that the device / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością,
że urządzenie / Wir erklären in voller Verantwortung, dass das Gerät:

Hedge trimmer / Nożyce do żywopłotu / Heckenschere

models: **OK-03.4416 / OK-03.4417**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / którego dotyczy
niniejsza deklaracja, jest zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi / auf die sich diese Erklärung
bezieht, den folgenden normativen Dokumenten entsprechen:

- **Directive / Dyrektywa / Directive: 2014/30/EC**

and it is compliant with EN standards / i jest zgodne ze standardami EN / und es ist konform mit den
EN-Normen

- **EN IEC 55014-1:2021**
- **EN IEC 55014-2:2021**

Responsible person / Osoba odpowiedzialna / Verantwortliche:

Name, surname / Imię i nazwisko / Name und Vorname: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Position: ROCKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROCKS /
Entwicklungsdirektor ROCKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without
the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną
modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Hinweis: Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn ohne Zustimmung des Herstellers technische
oder betriebliche Änderungen vorgenommen werden.

Signature / Podpis / Unterschrift

Date and place / Data i miejsce / Datum und Ort:

Domasław 20.04.2025